

# Feuille d'Avis du Valais

et de Sion

## QUOTIDIEN INDÉPENDANT

Organe officiel de l'Association Valaisanne de Football et d'Athlétisme

### Feuille d'Avis du Valais

#### PRIX DES ABONNEMENTS

1 an . . . . . Fr. 34.—	Pour l'étranger demander le tarif
6 mois . . . . . Fr. 18.—	
3 mois . . . . . Fr. 10.—	

<b>REGIE</b>	<b>TARIF DE PUBLICITE</b>
DES ANNONCES	ANNONCE . . . . . 14 cts le mm.
PUBLICITAS S.A. - SION	RECLAME . . . . . 50 cts le mm.
AVENUE DU MIDI 8	AVIS MORTUAIRE 30 cts le mm.
TELEPHONE 2 44 22	Majoration: 20 % pour emplacement exigé. 25 % pour réclames en lère et dernière page.
et ses agences en Suisse et à l'étranger	Tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité

Administration: Av. du Midi, 8, Sion — Rédaction: Rue Pré Fleuri, Sion — Régie des Annonces: Publicitas S.A., Sion, Av. du Midi, et ses agences en Suisse et à l'étranger

## Le Docteur Sœkarno

Bien que le président Soekarno ait été envoyé comme messenger de la paix par la conférence de Belgrade auprès du président Kennedy à Washington, il ne paraît pas avoir renoncé à une revendication qui pourrait un jour ouvrir un conflit dans le Pacifique: les prétentions de l'Indonésie sur la Nouvelle Guinée néerlandaise.

La Nouvelle Guinée est la seconde île du monde par sa superficie, vaste comme une fois et demi la France, mais c'est sur la plus grande partie de son sol une jungle tropicale très peu peuplée: deux millions et demi d'habitants. La grande île est partagée par une frontière toute idéale entre les Pays-Bas et l'Australie. Aucun des deux pays n'entend céder sa part de Nouvelle Guinée à ses envahissants voisins.

Les intérêts économiques ne sont pourtant pas très grands pour les Européens dans ces terres quasi inexploitées et au climat trop pénible pour souffrir un peuplement blanc.

Les habitants de la Nouvelle Guinée sont des Papous qu'aucun lien racial, culturel ou religieux ne rattache à l'Indonésie voisine. Ils vivent d'une façon encore très primitive et certains n'ont pratiquement jamais vu de Blancs. Ils forment des communautés très fermées dont l'isolement est accentué par l'absence de communications et le relief tourmenté. A quelques dizaines de kilomètres les uns des autres, ils n'ont souvent d'autres rapports que des luttes tribales.

On compte plus de 150 dialectes sur ce vaste territoire où les coutumes et les traditions sont absolument différentes à quelques centaines de kilomètres de distances. Quelques-uns ont été évangélisés par des missions catholiques dont celle d'un Français, le père Dupeyrat, qui connaît admirablement leurs mœurs. Mais la plupart restent fétichistes. L'Australie comme les Pays-Bas se sont efforcés d'organiser politiquement et d'instruire ces populations restées peu évoluées. Dès maintenant sur 8.000 fonctionnaires, 5400 sont d'origine papoue.

Les prétentions des Indonésiens sur la grande île du Pacifique reposent sur des arguments historiques à vrai dire de faible valeur: au sixième siècle, ces terres couvertes de forêts impénétrables étaient rattachées au royaume qui avait pour capitale Sumatra. Quand les Hollandais abandonnèrent en 1949, leurs droits sur leurs colonies des îles de la Sonde, il avait été prévu que le statut de la Nouvelle Guinée occidentale serait discuté l'année suivante. Mais les rapports entre les Hollandais et leur ancienne colonie furent détestables depuis la fin de la guerre et les diplomates ne réussirent jamais à régler le problème de l'Irian, qui fut même porté, sans résultat, à l'ONU.

Régulièrement, on entend parler de concentrations de troupes destinées à l'invasion de la colonie hollandaise et l'Indonésie renforce incessamment sa marine.

Peut-être les dirigeants de Djakarta auraient-ils déjà usé d'une solution de force s'ils ne craignaient une réaction énergique des seconds occupants de l'île, les Australiens. Le mi-

# KHROUCHTCHEV MIS EN FACE DE SES RESPONSABILITÉS

Jamais le général de Gaulle n'avait été aussi catégorique à l'égard des menaces de Khrouchtchev, qui se succèdent à un rythme que ponctuent actuellement les explosions nucléaires, que lors de sa dernière conférence de presse. En effet si les interprétations contradictoires sont nombreuses sur bien des points, par contre une chose est claire, nette, sans équivoque possible, c'est l'attitude du chef de l'Etat en ce qui concerne les droits des alliés à Berlin et la décision de la France de les défendre.

On avait tellement écrit et dit, à la veille de la conférence de presse de l'Elysée que le désaccord régnait entre alliés, quant à l'attitude à prendre pour Berlin que c'est avec un certain étonnement que l'on entendit, dès le début de son propos, le général de Gaulle attaquer aussi durement la politique de menaces du président Khrouchtchev, la considérant non comme une preuve de la supériorité des Soviétiques mais au contraire comme destinée à masquer des difficultés internes. Il est convaincu que la fermeté à Berlin est une nécessité si l'on veut éviter le pire. Il parlait très détonnant, d'une voix grave tout à fait dans le ton imposé par les circonstances actuelles. Certains ont dit qu'elle était mélancolique, ce n'est pas mon impression. J'ai souvent entendu le général élever la voix, lançant des mots blessants envers celui qu'il considérait comme son adversaire ou celui de la France, cette fois il m'a paru plus maître de lui que jamais. Il avait accueilli M. Khrouchtchev avec beaucoup d'égards lors de son voyage en France l'an dernier, il avait certainement cru alors à la possibilité de rapports normaux, sinon cordiaux

entre l'Est et l'Ouest. Aujourd'hui, il reconnaît que la politique des pays totalitaires se heurte partout à celle des nations qui veulent rester libres et cherche par les moyens, souvent les plus indirects, à miner la position des Occidentaux.

Il ne veut certainement pas d'un second Munich et, en dévoilant les raisons profondes et intérieures qui poussent Moscou à l'agressivité actuelle il déclare entière la solidarité atlantique. Jamais chef d'Etat allié n'avait envisagé avec autant de clarté la situation qui découlerait d'une mise en action des menaces soviétiques. Si à Moscou on doutait de l'unanimité à l'OTAN, on y est maintenant renseigné. L'appel lancé à l'URSS pour qu'elle cesse ses rodomontades afin que tous ensemble, Est et Ouest puissent étudier les problèmes mondiaux et celui de l'Allemagne en particulier sera-t-il entendu. On ne peut que l'espérer.

Par contre, pour l'Algérie, les plans annoncés par ceux qui se flattent de refléter les opinions de l'Elysée n'ont pas été dévoilés, si toutefois ils existent. On est resté dans l'imprécision. Certes le Président de la République a fait un pas en avant vers la reprise des négociations avec le FLN, en ne contestant plus aux Algériens la souveraineté sur le Sahara tout en maintenant les droits de la France sur la pétrole et les aérodromes nécessaires aux communications avec l'Afrique noire. Mais rien n'est venu rassurer les populations européennes d'Algérie sur le sort qui les attend. Rien non plus sur les attributions du «comité» qui devrait mener à bien les destinées de ce pays déchiré maintenant par les luttes entre plastiqueurs et lanceurs de grenades.

Le Président a, pour la première fois, annoncé qu'incessamment la situation future des Algériens de souche européenne et des Musulmans qui voudraient rester avec la France serait précisée. Il s'agit d'éviter que les déficiences trop nombreuses qui ont été constatées lors de l'arrivée sur le territoire national des Français d'Indochine, d'Egypte, du Maroc et de Tunisie se renouvellent. En face de l'accueil si fraternel et compréhensif réservé par l'Allemagne de l'Ouest aux millions de réfugiés de l'Allemagne de l'Est on comprend l'amertume des Français qui furent victimes d'une politique faite en dehors d'eux et qui ont souvent tout perdu. Ils étaient en droit d'attendre une aide plus humaine et plus libérale de leurs compatriotes, alors que ruinés, ils rentraient dans leur patrie. De Gaulle fut en 1938 un précurseur en préconisant la formation d'unités blindées et la création de régiments de chars d'assaut. Il semble dans l'affaire de Bizerte retarder au contraire d'une guerre en affirmant que l'évacuation de ce port exposerait l'Europe à une grave menace. Des experts militaires de l'OTAN déclarent eux-mêmes que dans l'éventualité d'une guerre moderne, avec armements atomiques, la possession d'une base tournée uniquement vers la mer et ayant ses arrières vulnérables serait d'une utilité très contestable.

«Vaut-il la peine, se demandait en sortant de l'Elysée un spécialiste des questions africaines, de laisser ruiner les intérêts français de tous genres en Tunisie pour prolonger une occupation qui était importante lors de la guerre 1939-1945 mais qui risque dans une guerre future d'être complètement dépassée?»

## L'instantané

Ce n'est plus en Provence seulement que règne... la pétanque! Et les esprits retardés qui le croient encore n'ont qu'à s'empresser de faire leur mea culpa.

Actuellement se déroule sur la Côte française le Championnat mondial de pétanque, et pour la seconde fois la France défend le titre auquel elle tient presque maternellement. C'est une équipe de Montpellier qui s'oppose aux prétentions des Suisses, des Belges, des Monégasques, des Italiens, des Espagnols et des Marocains, les Tunisiens s'étant abstenus en dernière minute, à cause des conditions internationales.

Mais revenons à la pétanque dans le monde, et à l'importance que ce jeu si sympathique a acquise un peu partout. Personnellement j'avais réussi à l'introduire dans mon vieux village d'Evolène, mais je ne crois pas qu'il ait encore des adeptes là-haut.

Par contre, savez-vous que Chicago a déjà 25 000 joueurs?

On prétend aussi que la pétanque va prendre pied dans les pays de l'Est, et que même les Africains commencent à lorgner du côté du «cochonnet».

Il paraît qu'en France la pétanque est passée au premier rang des fédérations, avant le football, avec 205 000 licenciés.

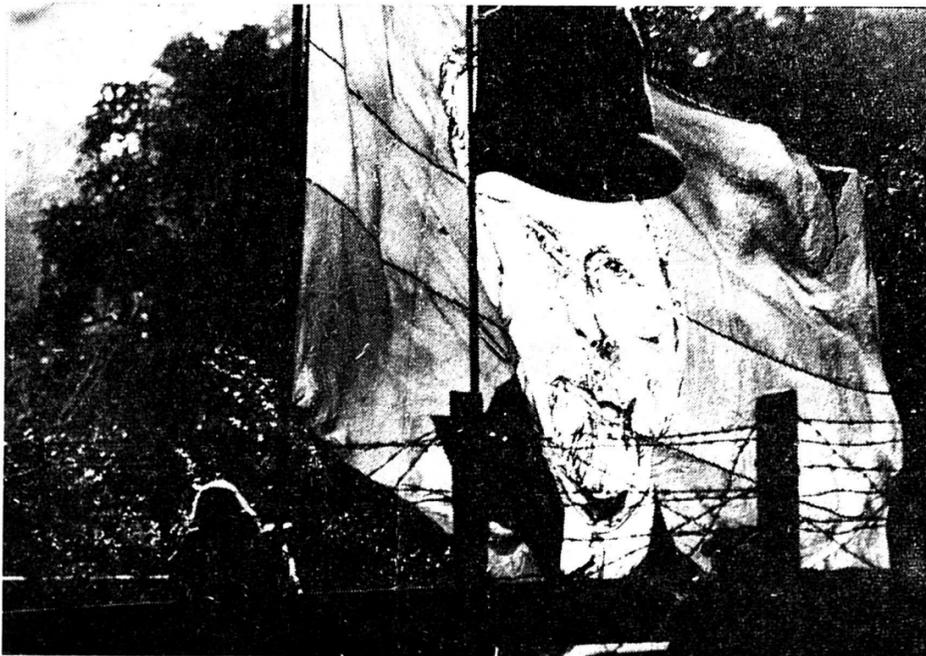
Comme le disait si justement et finement un confrère français: «Le joueur de boules n'est peut-être pas toujours un sportif, mais c'est obligatoirement un artiste!»

C'est un fait que la pétanque se joue avec un esprit sportif désintéressé. Dans les championnats, on y joue pour l'honneur, pour les coupes bien sûr, et pour... les bravos naturellement. Mais une exception est faite dans ce concours international où sept nations sont aux prises: une somme de un demi-million en espèces est offerte par la ville de Cannes.

Dans notre siècle de modernisme à outrance, c'est avec joie que l'on voit prospérer ce jeu sain et, ma foi, honnête, bien que l'on m'assure que dans la pétanque même les tricheurs ne manquent pas... Certains spécialistes font fortune, paraît-il, au pays de la bouillabaisse en truquant les boules! Et des vérifications approfondies seraient devenues obligatoires avant les compétitions sérieuses.

*F. Vallée*

## Les héros sont fatigués...



Ils sont fatigués, ces héros populaires qui se surveillent mutuellement tout autant que les capitalistes de l'autre côté de la frontière à Berlin. Un Ulbricht gigantesque surveille, à son tour, les Vopos.

### UN HOMME DE METIER POUR VOUS SERVIR

M. L. GRAND  
Tailleur-Vendeur  
se fera un plaisir  
de vous conseiller  
pour vos achats  
Complets - Vestons  
Pantalons - Manteaux  
retouches par spécialiste



● ILANZ (ATS) — Il y a quelques semaines, Mme Hermine Sgier-Schnyder, de Andast, avait mis au monde, à l'hôpital d'Ilanz, des triplés, deux garçons et une fille. Dans le même hôpital, Mme Lydia Caminada-Merlo, de Ilz, vient de donner le jour à trois fillettes. Les deux mères et les six enfants se portent bien. Les triplés de Mme Sgier ont dû être placés pendant une certaine période dans une couveuse.

**Lundi**  
**2**  
**Octobre**

# Le petit Comptoir **GABS** à Sion

## 14 - 22 heures

### Hôtel de la Paix et Poste

### GABS

- vous présente son intéressant programme de vente :
- classeurs pour plans et dessins de tous formats.
  - panneaux de planning pour tous vos problèmes d'organisation.
  - éléments normalisés GABS, le grand succès pour vos constructions de rayonnage (système « Meccano », mais SANS VIS), possibilités illimitées, adaptation rapide à toutes les situations.
  - armoires UNI pour formulaires, prospectus, clichés, petit matériel, etc.

Visitez notre « Comptoir » ! Nous sommes à votre disposition. Nos conseils sont sans engagement.

## GABS

S. A. WALLISELLEN

Pour la Suisse romande :

Tél. (051) 93 25 93

Tél. (021) 25 12 82



A vendre cause double emploi

### OPEL Record 1700

modèle 1960, rou-lée 33.000 km. Parfait état de marche.

Tél. (027) 4 21 19.

On cherche

### SOMMELIERE

Bon gain, vie de famille, congés réguliers.

Café des Liddes, Sierre.

Tél. (027) 5 02 01.

A vendre

### CITROEN 11 Légère

bas prix. Garage Hediger, Sion.

### SOMMELIERE

On demande une bonne fille, comme sommelière entrée de suite ou à con-venir.

S'adresser à l'Hôtel de la Gare à Charrat.

Tél. (026) 6 30 98.

Nous cherchons

### EMPLOYE (E) DE BUREAU

pour travaux courants. S'adr.

Garage du Nord S. A.

Av. Ritz, Sion. Tél. (027) 2 34 44.



au 2e Comptoir de Martigny

## 2 nouvelles machines à écrire portables

- ligne moderne
- qualité
- prix avantageux



ESSAIS ET DEMONSTRATIONS A L'AGENCE POUR LE VALAIS :

**Gaillard** STANDS 5 et 19

MARTIGNY - TEL. (026) 6 11 59

### Tapissier

poseur de stores, place stable bien rétribuée.

Faire offre à Bâches Panchaud, 14, rue Simplon, GENEVE.

CAFE DE MARTIGNY-VILLE demande

### Sommelière

Téléphoner au No (026) 6.15.01.

## Durs d'oreilles?

## Non, plus grâce au nouvel appareil SIEMENS AURICULETTE AVC

— appareil acoustique invisible qui se porte derrière l'oreille, encore plus petit et plus léger — amplificateur à 4 transistors, courbe de fréquence linéaire, réglage automatique du son, adaptation anatomique parfaite. Le nouvel appareil SIEMENS AURICULETTE a 4 cm. de long et pèse 9 grammes. Nous vous invitons à faire un essai gratuit!

### DEMONSTRATION GRATUITE

SION : mardi 3 octobre de 14 à 18 heures  
Pharmacie Dr. A. de Quay  
SIERRE : mercredi 4 octobre de 14 à 18 heures  
Droguerie André Puippe

Centre d'acoustique **BOMMER**

Petit-Chêne 36 - Tél. (021) 23 49 33  
LAUSANNE



Il est partout un visiteur que l'on reçoit de belle humeur. Qui donc est-ce? vous voyez JUST. Comme dit Roland Jay: «c'est juste!»

30 ans **JUST**

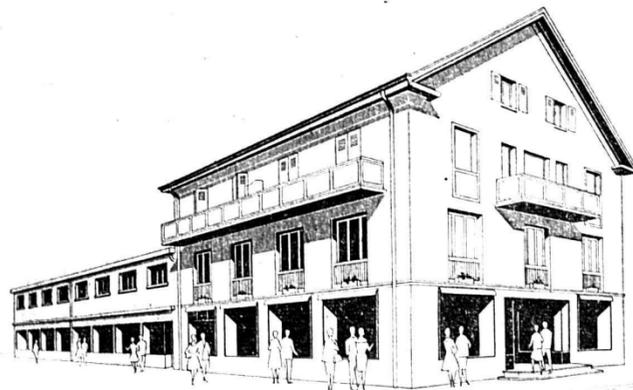
Ulrich Jüstrich Walzenhausen / AR  
Fabrique de brosses et produits pour les soins corporels

## Au Comptoir de Martigny STAND 76

Nous nous faisons un plaisir d'assurer le transport des personnes désirant visiter notre

grande exposition de St-Maurice

**ANTHAMATTEN**  
MEUBLES S. A. ST-MAURICE



# Pour les journées plus fraîches



PULLOVER dames en Dralon, encolure en diminué, teintes mode

**V**ou ronde, manches longues

**24.50**

CASAQUE pure laine, col cheminée, longues manches raglan diminuées. Toutes les teintes

**29.80**



**MARTIGNY**

AU COMPTOIR DE MARTIGNY : STAND 25

## BUREAU TECHNIQUE DE SION (Valais)

cherche pour imants travaux de béton armé et de béton précontraint

### 2 SINGATEURS béton armé

Offert :

Tp varié. Salaire intéressant. Sem de 5 jours. Caisse de retraite.

Demandé :

Quelques années de pratique, esprit d'initiative. Entrée immédiate ou à venir.

Faire offres : présentations de salaire, au Bureau technique M. Andenmatten, Ing. S.I.A. / EPUL, 9, rue de la place à Sion.



### chaise

n bois teinté  
ver. Très solide

**17.90**



SION

Le fumier pulvérisé

### CO. FU. NA.

équilibre votre budget  
équilibre votre terre

### AVANTAGEUX

Saissés-mi-porc  
pièce —.30,  
0 pièces —.25,  
0 pièces —.20.

Scisson sec  
pièce 1.50.—,  
0 pièces 1.30.—.

Cardames  
paire —.80,  
10 paires —.70.

Ortadelle  
le kilo 4.50.—.

Arvelas  
la pièce —.30.

envoi partout  
contre  
remboursement.

BOUCHERIE  
J. MUDRY,  
MARTIGNY  
Tél. (026) 6 10 73.

Pour cause départ  
à louer à Sion de  
suite, meublé ou  
non meublé,

### PETIT APPARTEMENT

2 chambres, cui-  
sinette, douche.

S'adresser sous  
chiffre P 13576 S  
à Publicitas Sion.

Jeune fille, 18 ans  
cherche place à  
SION

### DEMOISELLE DE RECEPTION

ou travaux ac-  
cessoires dans bu-  
reau (assurances  
ou autres), ou év.  
dans grand ma-  
gasin.

Faire offre, par  
écrit, sous chiffre  
P 13549 S à Pu-  
blicitas Sion.

SION  
On cherche pour  
étudiante

### chambre

meublée ou non.  
Tél. 4.29.17.

Je cherche à louer

### chambre

à 1 lit éventuel-  
lement 2 lits.

Ecrire sous chiffre  
P. 21359 S. à Pu-  
blicitas Sion.

A VENDRE  
quelques mille.

### plantons de fraises

Mme Moutôt. Très  
belle qualité pro-  
venant de frai-  
snières de 1ère an-  
née.

BALET Lucien,  
Grône.  
Tél. (027) 4.23.47.

A louer

### TERRAIN industriel

petit Champsec -  
Sion No 2406, rou-  
te Sion - Val  
d'Hérens, 4.535 m2

Faire offres sous  
chiffre P 13529 S  
à Publicitas, Sion.

## ...et voici nos belles occasions

Mercedes 190, 1956, essence  
9,6 CV, limousine 5-6 pl.

Citroën 2 CV, de 1953 à 1960  
2,1 CV, plusieurs voitures  
à choix, plusieurs fourgon-  
nettes.

Citroën ID-19, 1957 et 1958  
9,7 CV, limousine, 5 pl.

Citroën DS-19, 1957  
9,7 CV, limousine

Ford Zéphir, 1956, 11,5 CV,  
limousine 5 pl.

Simca Aronde 1958,  
station-wagon, 4-5 places  
ou 600 kg.

Toutes ces voitures sont con-  
trôlées par nous, se trouvent  
en parfait état, et sont présen-  
tées à l'expertise cantonale  
par nos soins.

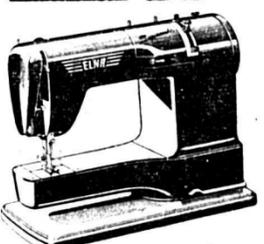
## Garage Moderne SION

Tél. (027) 2 17 30  
Agence Citroën

Lisez  
la « FEUILLE D'AVIS  
DU VALAIS »

Machine à coudre suisse

## ELNA



AU COMPTOIR  
A MARTIGNY  
STAND 23  
Représentant :  
M. WITSCHARD  
MARTIGNY

## Apprenti- MECANICIEN

sur autos. Entrée  
immédiate pour  
commencement des  
cours.  
Tél. 4 41 80.

## FUMIER

Livrable par tou-  
tes quantités.  
S'adresser Vérole  
Ivan, transports,  
Les Martinets,  
Martigny-Bourg.  
Tél. (026) 6.17.20.

## COMPTOIR

MARTIGNY

## STAND

**50**

LANGEL

HORLOGERIE

Pommes de terre  
tout-venant, 16.—  
p. 100 kg.  
Expéditions par  
CFF.

M. BEAUVERD -  
MERMOD,  
Rennaz-  
Villeneuve/Vd.

On cherche

## SOMMELIERE

pour le 15 octobre  
S'adr. au Café de  
la « Croix Fédé-  
rale », Sion.  
Tél. 2.16.21.

# Un spectacle interdit !

La Direction du CASINO-ETOILE informe le public de Martigny  
et environs que le

## GALA GEORGES FEYDEAU

qui devait avoir lieu mercredi 4 octobre dans le cadre des mani-  
festations du Comptoir de Martigny a été

interdit par la Censure valaisanne

En lieu et place, la salle du cinéma ETOILE est réservée pour

## LA SEANCE INAUGURALE du CINEDOC DE MARTIGNY

AU PROGRAMME

Le merveilleux film suédois en cinémascope et couleurs

# Une légende de la Jungle

Un documentaire saisissant primé au Festival de Cannes  
Cartes de membres en vente à la caisse du cinéma.

**Dr R. ITEN**

Martigny-Ville

**DE RETOUR**

A VENDRE  
quelques mille.

### plantons de fraises

Mme Moutôt. Très  
belle qualité pro-  
venant de frai-  
snières de 1ère an-  
née.

BALET Lucien,  
Grône.  
Tél. (027) 4.23.47.

A louer

### TERRAIN industriel

petit Champsec -  
Sion No 2406, rou-  
te Sion - Val  
d'Hérens, 4.535 m2

Faire offres sous  
chiffre P 13529 S  
à Publicitas, Sion.

SION  
On cherche pour  
étudiante

### chambre

meublée ou non.  
Tél. 4.29.17.

Je cherche à louer

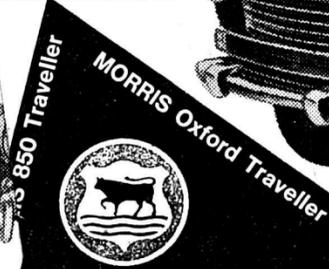
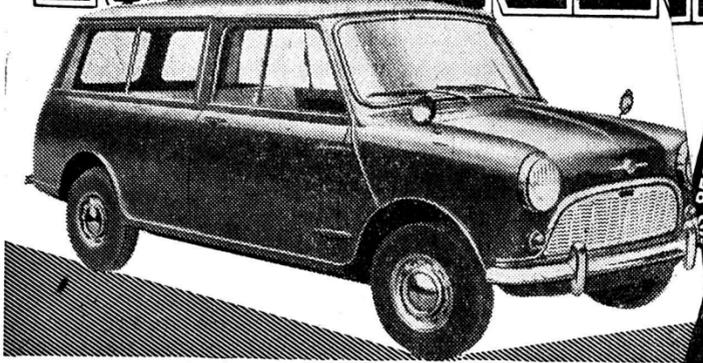
### chambre

à 1 lit éventuel-  
lement 2 lits.

Ecrire sous chiffre  
P. 21359 S. à Pu-  
blicitas Sion.

# MORRIS TRAVELLER

5/276



**MORRIS 850 TRAVELLER** - une familiale populaire d'un prix favorable et aux performances séduisantes  
4/37 CV, 4 places, 4 vitesses, 3 portes, charge 308 kg; carrosserie complètement en acier, intérieur soigné; vitesse maximum plus de 115 km/h, consommation d'essence 5-6 l/100 km, TRACTION AVANT

**HMAR D'ANDRES - SIERRE**  
GARE LE PARC (avant : U. Zufferey)  
du Simplon - Tél. (027) 5 15 09  
Représentation générale pour la Suisse: **J. H. KELLER SA Zurich**

Fr. **9980.-**  
**15960.-**

**MORRIS OXFORD TRAVELLER** - la belle familiale 5 portes dessinée par Pinin Farina  
8/56 CV, 5 places, 4 vitesses, charge 567 kg. intérieur en cuir

## Pour fr. 40.- ASSUREZ VOS TRANSPORTS DE VENDANGES

auprès de

**L'UNION**  
Assurances

**H. FAVRE**  
agent général  
Tél. 2.11.05

Rue des Vergers - SION

**Propriétaires-Eveurs**  
AVANT LES VENDANGES  
Remise en état de futaille avec les produits de nettoyage et d'entretien, décapants, peinture et vernis la

**Droguerie A. Jorde Sion**  
Sommet de la rue d'hône

Belle occasion

**VAUXHALL**  
Super Victor

1957. Prix Fr. 2.800.-  
Sierre,

tél. (027) 5.12.34.

Partout...  
... la...  
... FAV

## PIANOS

neufs - occasions  
échange aux meilleures conditions

ACCORDAGE ET REPARATIONS

René SCHROTER  
SION

la maison spécialisée  
magasin av. Tourbillon 31  
tél. 2 39 26

L'incomparable

## AGRIA

est présente au stand 87

G. FLEISCH, SAXON

Depuis 1889  
la Qualité  
des crus Valaisans

**Les Fils Mays**  
RIDDES (VALAIS) S.A.

STAND 57

Organisation de bureau

## SCHMID & DIRREN

Martigny - Leytron  
Tél. (027) 4 74 93

Stand 81  
meubles - machines  
papeterie - matériel de dessin

N'oubliez pas de visiter le

Stand 80  
de la

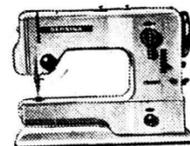
FABRIQUE D'HORLOGERIE  
DE FULLY

vous y verrez le montage complet de montres par nos employés spécialisés valaisans.  
Décoration François Gay

**ANTHAMATTEI**  
MEUBLES S.A. ST-MAURICE

Stand No 76

René Waridel  
Avenue Gd-St-Bernard  
Martigny



**BERNINA** Comptoir  
Stand 44

AMEUBLEMENTS

**EMILE**  
Moret & fils S.A.

Martigny 7, rue de l'Hôpital ☎ (026) 6 12 12

STANDS 10-11



## nous exposons au COMPTOIR DE MARTIGNY

FOIRE-EXPOSITION DU VALAIS ROMAND  
DU 30 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE

GRANDS MAGASINS  
**Gonset** S.A.

Visitez notre  
Stand No 25

## REMORQUES

Jeep - Land-Rover - Voitures diverses

Carrosserie J. GERMANO

Stand 88

Ne manquez pas de visiter  
le stand de la

## BRASSERIE VALAISANNE

No 89

## MEOC S.A.

Charrat

Engrais

Produits antiparasitaires

Stand 22

## MACHINES A CAFE

ARTICLES ELECTRIQUES EN TOUS GENRES

## VALLOTTON S.A.

MARTIGNY-BOURG - TEL. (026) 6 15 60

Stand 32

## A. GERTSCHEN FILS S.A.

fabrique de Meubles

NATERS - BRIGUE

MARTIGNY

Exposition : Av. de la Gare

Stands 52 - 53 - 54 - 55 - 56

DEMONSTRATION DES APPAREILS

## TURMIX

Stand 9



# Résultats et classements

## LIGUE NATIONALE A

Bâle - Lugano 0-2  
 Bienne - Fribourg 2-1  
 Lausanne - Lucerne 1-3  
 Schaffhouse - Grasshoppers 2-2  
 Young Boys - Granges 2-0  
 Zurich - Servette 1-1  
 Young Fellows - Chaux-de-Fonds 3-7

Servette	7	5	2	0	20	6	12
Grasshoppers	7	4	2	1	24	18	10
Lucerne	7	5	0	2	14	9	10
Zurich	7	3	3	1	23	12	9
Lausanne	7	4	0	3	21	14	8
Chx-de-Fds	7	4	0	3	19	13	8
Lugano	7	3	2	2	9	19	8
Young Boys	7	3	1	3	19	66	7
Granges	7	2	2	3	10	13	6
Schaffhouse	7	2	2	3	11	20	6
Bienne	7	2	1	4	14	17	5
Bâle	7	2	1	4	12	18	5
Young Fellows	7	1	0	6	17	25	2
Fribourg	7	0	2	5	9	23	2

## LIGUE NATIONALE B

Aarau - Vevey 3-3  
 Bellinzona - Berne 2-1  
 Brühl - Sion 1-1  
 Chiasso - Thoune 1-0  
 Martigny - Winterthur 0-0  
 Porrentruy - Bodio 1-1  
 Urania - Yverdon 3-2

Sion	7	4	3	0	15	8	11
Chiasso	7	4	2	1	16	10	10
Thoune	7	4	0	3	16	11	8
Aarau	7	3	2	2	15	12	8
Bellinzona	7	3	2	2	11	9	8
Porrentruy	7	3	2	2	9	11	8
Martigny	7	3	2	2	11	13	8
Urania	7	3	1	3	20	15	7
Brühl	7	2	2	3	13	20	6
Berne	7	1	3	3	12	11	5
Bodio	7	1	3	3	9	11	5
Yverdon	7	1	3	3	10	14	5
Winterthur	7	1	3	3	10	15	5
Vevey	7	1	2	4	9	16	4

## PREMIERE LIGUE

Etoile Carouge - Versoix 4-1  
 Le Locle - Monthey 4-3  
 Longeau - Malley 3-0  
 Rarogne - Cantonal 1-3  
 Sierre - Boujean 34 4-3

Cantonal	4	4	0	0	10	1	8
Xamax	3	3	0	0	14	5	6
Le Locle	4	3	0	1	16	8	6
Monthey	3	2	0	1	12	6	4
Boujean 34	4	2	0	2	6	6	4
Sierre	4	2	0	2	8	8	4
Forward	3	1	1	1	2	2	3
Etoile Carouge	3	1	1	1	7	8	3
Rafogne	4	1	1	2	5	8	3
Longeau	4	1	0	3	4	12	2
Malley	4	0	1	3	4	13	1
Versoix	4	0	0	4	3	15	0

## CHAMPIONNAT SUISSE DES RESERVES

Bâle-Lugano, 7-2; Bienne-Fribourg, 3-3; Lausanne-Lucerne, 2-3; Schaffhouse-Grasshoppers, 1-3; Young-Boys Granges, 2-4; Young-Fellows-Chaux-de-Fonds, 3-1; Zurich-Servette, 0-3. Aarau-Vevey, 1-5; Bellinzona-Berne, 3-2; Brühl-Sion, 5-0; Chiasso-Thoune, 2-1; Martigny-Winterthur, 0-8; U.G.S.-Yverdon, 2-0.

## CHAMPIONNAT DE FRANCE (9me journée)

Première division: Reims-Sochaux 2-1; Angers-Toulouse, 1-2. Deuxième division: Lille-Bordeaux, 0-0; Nantes-Grenoble, 0-0; Red Star-Forbach, 2-1.

## CHAMPIONNAT D'ITALIE (7me journée)

Catania-Fiorentina, 3-1 International-A.C. Milan, 1-3; Juventus-Torino, 0-1; Lanerossi-Roma, 0-1; Lecco-Atalanta, 0-1; Mantova-Padova, 1-0; Sampdoria-Palermo, 0-2; Spal-Bologna, 1-2; Venezia-Udinese, 2-1.

## CHAMPIONNAT D'ESPAGNE (5me journée)

Real Madrid-Barcelone, 2-0; Atletico Bilbao-Tenerife, 5-0; Saragosse-Real Sociedad, 6-3; Osasuna-Elche, 3-0; Betis Séville-Santander, 1-0; Oviedo-Sevilla, 1-1; Espanol-Valence, 2-2; Majorque-Atletico Madrid, 0-3. Classement: 1. Real Madrid, 10; 2. Atletico Madrid, 7; 3. Majorque, Barcelone et Saragosse, 6.

## DIMANCHE PROCHAIN

### Ligue Nationale A

Chaux-de-Fonds - Grasshoppers  
 Fribourg - Lausanne  
 Granges - Bâle  
 Lugano - Bienne  
 Lucerne - Schaffhouse  
 Servette - Young Boys  
 Young Fellows - Zurich

### Ligue Nationale B

Berne - Urania  
 Bodio - Chiasso  
 Martigny - Aarau  
 Thoune - Bellinzona  
 Vevey - Porrentruy  
 Winterthur - Sion  
 Yverdon - Brühl

### Première Ligue

Boujean 34 - Forward  
 Cantonal - Xamax  
 Malley - Le Locle  
 Monthey - Rarogne  
 Sierre - Etoile Carouge  
 Versoix - Longeau

## SPORT-TOTO No 7

2 1 2 x 1 2 x x 1 x 1 x 1

# 8e de finale de la Coupe des champions

Fait à Londres, le tirage au sort des huitièmes de finale de la Coupe des champions européens a donné l'ordre des matchs suivants:

Servette (Suisse) contre Dukla Prague (Tchécoslovaquie); Vorwärts Berlin (Allemagne de l'Est) ou Lindfield (Irlande du Nord) contre Glasgow Rangers (Ecosse); Standard Liège contre Valkeakosen (Finlande); Odense (Danemark) contre Real Madrid (Espagne); Feyenoord Rotterdam (Hollande) contre Tottenham Hotspur (Angleterre); Partizan Belgrade (Yougoslavie) contre Juventus Turin (Italie); Besiktas (Turquie) contre Nuremberg (Allemagne occidentale); Austria Vienne (Autriche) contre Benfica Lisbonne (Portugal).

La date de la finale de la Coupe des champions européens, qui se déroulera à Amsterdam, a été fixée au 2 mai. Par ailleurs, le tirage au sort des quarts de finale de la compétition sera effectué le 18 novembre à Milan. Quant aux huitièmes de finale, ils devront être joués avant le premier décembre, aucun délai n'étant accordé.

# Nouvelle victoire de Jeannotat

La 28me édition de la course pédestre Morat-Fribourg a permis au Fribourgeois Yves Jeannotat de rééditer son succès de 1959.

Voici les résultats: Cat. A (16 km 400): 1. Yves Jeannotat (Fribourg), 55' 30" 1; 2. Hans Harlacher (Zurich), 56' 41" 3; 3. Oscar Leuppi (Zurich), 57' 50"; 4. Werner Zürcher (Herisau), 58' 24"; 5. Max Loesli (Bâle), 58' 46" 1; 6. Walter Gehri (Genève); 7. François Fatton (Berne); 8. Antoine Chiovini (Genève); 9. Pierre Eracle (Genève); 10. Bernhard Koller.

# Championnat du monde des poids welters

Le Cubain Benny « Kid » Paret a reconquis le titre de champion du monde des poids welters en battant aux points l'Américain Emile Grifith au cours d'un combat en quinze reprises qui s'est déroulé au Madison Square Garden de New York. Griffith avait ravi le titre à Paret le 1er avril dernier à Miami Beach. Il le défendait pour la troisième fois.

# La Chaux-de-Fonds Grasshoppers reporté

Le F. C. La Chaux-de-Fonds a obtenu l'accord du comité de la Ligue nationale et des Grasshoppers au sujet du report de son match de championnat du 8 octobre contre les jet du report de son match de championnat. Ce match aura lieu le 1er novembre. Le FC La Chaux-de-Fonds, qui jouera en Coupe des vainqueurs de jeu le 5 octobre contre Leixoes, pourra ainsi prolonger son séjour au Portugal et affronter Benfica en match amical le 8 octobre.

# Belle course de Baumgartner à Genève

Le 40e tour du Canton de Genève s'est terminé par une victoire aisée de Rolf Graf. Cette course handicap, où les professionnels et indépendants (7 engagés) partaient quinze minutes après les vétérans, dix après les juniors et quatre après les amateurs A, réunit 127 concurrents.

Sous l'impulsion de Schleuniger et Binggeli, les professionnels rejoignirent les amateurs après une quarantaine de kilomètres. En revanche, un petit groupe de juniors, comprenant Fatton, Dubouloz, Baumgartner et Girard, qu'accompagnait le vétéran de Grenoble Dupuy, ne fut réabsorbé qu'à dix kilomètres du but. C'est une attaque de l'amateur zuricois Leonard, dans la traversée de Bernex (88me km.), qui provoqua la décision finale. Seuls le champion suisse amateurs Hintermüller, le jeune Werner Weber (vainqueur l'an dernier) et Rolf Graf réussirent à se joindre à lui. Dans les derniers kilomètres, l'ex-champion suisse professionnel se contenta de surveiller ses adversaires avant de les battre nettement sous la banderole de l'arrière.

# Servette encore invaincu Thoune battu à Chiasso

## Ligue Nationale A

### YOUNG-FELLOWS-LA CHAUX-DE-FONDS, 3-7 (0-2).

En lever de rideau du match Zurlauben pu applaudir au Letzigrund à la réalisation d'une dizaine de buts. La défense zuricoise a paru souffrir de l'absence du gardien titulaire Armuzzi qu'avait remplacé Pusterla. En outre, le premier but concédé par Young Fellows le fut sur un auto-goal de l'arrière Ruegg. En mi-temps, l'arbitre Schorer (Interlaken) admit le remplacement de Gatti par l'avant-centre Zimmermann aux Young Fellows et celui de Matter par Morel chez les Neuchâtelois.

Marqueurs: Ruegg auto-goal (15e 0-1), Baertschi (31e: 0-2), Worni pénalty (7e: 1-2), Baertschi (52e: 1-3), Niggeler (62e: 2-3), Frigério (64e: 2-4), Frigério (76e: 2-5), Worni (77e: 3-5), Antenen (80e: 3-6), Sommerlatt (84e: 3-7).

### YOUNG BOYS - GRANGES, 2-0 (1-0).

Au Wankdorf, devant 12.000 spectateurs, les Young Boys ont battu les Soleurois qui étaient privés de Sidler (blessé à Bâle dans le match d'entraînement de l'équipe suisse) et de l'ailier Guggi. Pour leur part, les Bernois ne disposaient pas de leur arrière Bigler, que remplaçait Kessler. A la pause, l'arbitre Bucheli autorisa le changement de Hamel par Hoppler au Granges. A la 77e minute, le gardien soleurois Fink retint un pénalty tiré par Schneider.

Marqueurs: Meier (33e: 1-0), Wechselberger (87e: 2-0).

### BALE - LUGANO, 0-2 (0-0).

L'absence de l'incisif avant-centre Gottardi n'a pas empêché les Luganais de triompher au Landhof (4.600 personnes) contre une formation bâloise privée du demi Porlazza. M. Weber (Lausanne) admit le changement de l'avant Bossi par Jovio au Lugano, à la 40e minute.

Marqueurs: Ciani (50e: 0-1), Neuschaefer (52e: 0-2).

### LAUSANNE - LUCERNE, 1-3 (0-1).

Sans ses deux stratèges Vonlanden et Vonlanthen, la formation lausannoise a perdu la face devant son public de la Pontaise (7.000 spectateurs) en s'inclinant face à Lucerne ou manquaient pourtant l'avant-centre Zurcher et le demi Wolfisberg. A la 55e minute, le Yougoslave Glisovic ne sut pas transformer un pénalty accordé au Lausanne par

M. Dienst (Bâle). Le but qu'il fit marquer sur un de ses corners, à Armbruster, 18 minutes plus tard, ne suffit pas pour éviter la défaite.

Marqueurs: Gerber (17e: 0-1), Fischer (52e: 0-2), Armbruster (73e: 1-2), Wuest (88e: 1-3).

### SCHAFFHOUSE - GRASSHOPPERS, 2-2 (1-2).

Toujours privés des internationaux Ballaman et Baeni — sans compter le gardien Elsener qui ne sera qualifié que dimanche prochain — les Grasshoppers ont été prendre un point au stade de la Breite (3.600 spectateurs) grâce à deux buts de l'inter Menet. Les Schaffhousiens, qui enregistraient la rentrée de l'inter Braendli, se sont mieux comportés que le dimanche précédent contre La Chaux-de-Fonds. M. Baumberger (Lausanne) dirigea la rencontre.

Marqueurs: Menet (13e: 0-1), Braendli (27e: 1-1), Menet (44e: 1-2), Derwall (72e: 2-2).

### BIENNE - FRIBOURG, 2-1 (1-0).

A la Gurzelen, devant 5.000 spectateurs, les Biennois ont conquis leur deuxième victoire consécutive en battant les Fribourgeois grâce à deux buts de l'ex-avant-centre de Winterthur Schmid. M. Huber (Thoune) arbitra ce match dont le résultat place Fribourg en fâcheuse posture au classement.

Marqueurs: Schmid (29e: 1-0), Schmid (60e: 2-0), Laroche (80e: 2-1).

### ZURICH-SERVETTE 1-1 (0-0)

Servette, qui ne peut toujours pas utiliser les services de l'avant-centre Robbiani, a obtenu un méritoire match nul au Letzigrund (18.000 personnes) devant une formation zuricoise qui avait préféré finalement le Hongrois Zsomboki au rapide Feller pour le poste d'ailier droit. Les visiteurs, eux, avaient placé Wuthrich avant-centre et remplacé Mantula (blessé) par Makay dans la ligne médiane. En première mi-temps, le gardien servettien Schneider fut sauvé une fois par la transversale. M. Schicker (Berne) dirigea la partie.

Marqueurs: Georgy (53me: 0-1), Pastega (70me: 1-1).

## Ligue Nationale B

### CHIASSO-THOUNE 1-0 (0-0)

Au Campo sportiva, l'équipe tessinoise, affaiblie par les absences de Capoferri et Chiesa, a néanmoins battu les Oberlandais qui évoluaient

au complet. M. Mettler (St-Gall) dirigea le match joué devant 1500 personnes.

Marqueurs: Bergna (70me: 1-0).

### UGS - YVERDON 3-2 (2 0)

A Frontenex devant 1.500 personnes, les Ugeistes ont failli se faire remonter in extremis après avoir mené 3-0 à la 52me minute. Les visiteurs se présentèrent sans Pahud et Jonsson en attaque. L'entraîneur suédois Jonsson disputa le match des réserves au cours duquel il fut sérieusement blessé (commotion cérébrale et dut être transporté à l'hôpital. A la pause, l'arbitre Chollet (Lausanne) autorisa le changement de l'avant-centre Baertschi par Pilon à U.G.S.

Marqueurs: Bichsel (4me: 1-0), Mathys (30me auto-goal: 2-0), Bichsel (52me: 3-0), Jaccard (56me: 3-1), Collu (85me: 3-2).

### AARAU - VEVEY 3-3 (1-2)

En marquant deux buts, l'ailier yougoslave Dvornic a beaucoup contribué au match nul obtenu par Vevey au Bruegglifeld (3.000 personnes). A la 15me minute, l'arbitre Imhof (Genève) accorda un pénalty aux Argoviens. Ceux-ci jouèrent sans Gloor remplacé par Ernst.

Marqueurs: Crivelli sur pénalty (15me: 1-0), Nicola (36me: 1-1), Dvornic (39me: 1-2), Dvornic (46me: 1-3), Baeni (58me: 2-3), Ernst (85me: 3-3).

### BELLINZONE - BERNE 2-1 (0-1)

Au Stadio communale (1.500 spectateurs), il fallut deux buts de l'inter Pedrazzoli en cinq minutes (dont l'un sur pénalty) pour que les Tessinois renversent le cours du match au terme de la première heure. Les Bernois se présentèrent sans leur Hongrois Kovacs. A la 42me minute, Bernasconi fut remplacé par Pellanda au Bellinzona (qui était privé de l'Italien Buzzin) avec l'assentiment de l'arbitre Gutzler (Zurich).

Marqueurs: Pfister (34me: 0-1), Pedrazzoli (50me: 1-1), Pedrazzoli (55me sur pénalty: 2-1).

### PORRENTUAY - BODIO 1-1 (1-1)

Contre une formation tessinoise ardente et bien groupée en défense, les Jurassiens, malgré l'appui de leur public du stade du Tirage (2.800 personnes) n'ont pas réussi à vaincre. Cette rencontre que Porrentruy joua sans Riat, fut dirigée par M. Stettler (Feuerthalen).

Marqueurs: Simonetti (17me: 0-1), Froidevaux (19me: 1-1).

# BRUEHL St-Gall-SION 1-1 (1-0)

DE NOTRE ENVOYE SPECIAL A ST-GALL GASTON DUSSEX

BRUEHL: Rechsteiner; Stoller I, Schluechter; Wohlwend, Schmucki, Bolt; Stoller II, Brueckl, Thommes II, Brassel, Haag.

SION: Panchard; Sixt I, Héritier, Salzmann; Giachino, Karlen; Grand, Baudin, Anker, Spikofski, Gasser.

Terrain: Kronthal. Temps couvert. Spectateurs: 3.500.

Arbitre: M. Walter Hardmeier,

Thalwil.  
 Buts: 28e Brueckl, 62e Gasser.

Notes ou incidents: Alors que Sion joue au complet, on constate que le meilleur homme de Bruehl, Ebnetter, manque à l'appel. Plusieurs Sédunois ont dû sortir pour se faire soigner, notamment Panchard, Karlen, Gasser et Giachino. Quant à Sixt I, il a pu finalement tenir son poste, bien remis qu'il était de son lumbago.

Bruehl est une équipe coriace, irrégulière et dangereuse pour chaque formation. Après la 7me journée, Sion est toujours invaincu, son deuxième match nul concédé hier sur terrain adverse étant nettement en sa défaveur. En effet, les Valaisans ont été très supérieurs en seconde mi-temps et une victoire n'aurait pas été volée. Les chances de marquer furent nombreuses; mais il y avait toujours une jambe, un poteau ou même la complicité d'un attaquant pour l'empêcher.

La première période de jeu fut assez terne et l'on se demandait parfois où se trouvait le leader. En avant, on opérait mal et sans conviction. Anker et Baudin ne s'entendaient pas et l'homme de liaison, à savoir Spikofski, jouait presque continuellement en retrait. A la 5me minute, Gasser manqua une chance unique d'ouvrir la marque. Deux minutes plus tard, un hands-pénalty sévère est sanctionné contre Sion, mais Haag manque la transformation. A la 28me minute, Bruehl ouvre le score sur coup franc de Brueckl. Ce 1-0 à la mi-temps aurait bien pu être plus élevé, car les visiteurs ne se montrèrent guère dangereux durant cette période.

En seconde mi-temps, on constata une nette reprise dans le camp sédunois. Les Valaisans firent alors une belle démonstration et montrèrent de réelles qualités au centre du terrain. En revanche, devant les buts adverses, ils perdirent totalement conte-

nance. Les locaux pourtant se trouvaient nettement surclassés et le public comprit enfin qu'il se trouvait en face du leader de Ligue Nationale B. La supériorité territoriale des Valaisans se traduit assez bien par le nombre des corners: 9-3 en leur faveur. L'égalisation attendue depuis longtemps eut lieu à la 62me minute alors que les Sédunois jouaient à 10 hommes. Grand passa la balle à Giachino qui, après avoir attiré la défense à lui, parvint à transmettre la balle à Gasser qui marqua d'un magnifique tir direct.

Mais Sion voulait absolument les deux points et travailla dès lors en conséquence. L'équipe a droit à nos félicitations pour son effort en fin de match. Les supporters locaux eurent de pénibles minutes à passer car on s'attendait à chaque instant à voir Rechsteiner capituler. Finalement l'arbitre renvoya les deux équipes aux vestiaires sur un résultat nul, qui aurait fort bien pu être de deux buts d'écart en faveur des visiteurs.

Dans l'équipe sédunoise, disons que Panchard fut comme d'habitude très régulier et excellent. En défense, Sixt I et Salzmann sont solides et se sont montrés très mobiles hier. Le jeune Sixt fait plaisir à voir, tant il marque son homme consciencieusement. Giachino, blessé à deux reprises, et Karlen ont fort bien travaillé, de même qu'Héritier, peut-être un peu trop défensif. Plusieurs fois Spikofski se fit applaudir par ses manœuvres de balle, ses touches et ses feintes. Pour le reste de la ligne d'attaque, elle a fait son travail en seconde mi-temps seulement. Gageons que l'entraîneur saura la corriger et un améliorer le rendement. Certains avant reviennent du service militaire et il faut les comprendre. Disons encore pour Spikofski qu'il doit accomplir un travail de titan en arrière pour colmater les brèches. C'est bien souvent inutile.

G. Dx.

## Le Locle - Monthey 4-3 (0-1)

Stade municipal du Locle.  
Temps pluvieux.  
Terrain bon, mais glissant.  
Spectateurs : 1.500.

Monthey : Fischli I ; Fischli II, Peney, Fuhrer ; Coppex, Fracheboud ; Coutaz, Roch, Garcia, Quentin, Mayor.

Le Locle : Etienne ; Graenicher, Kapp ; Weya, Cattin, Pontelo ; Schurer, Godat, Fuhrer, Joray, Bosset.

Arbitre : M. Turin, Auberville.

Buts : Coutaz, 14e, 50e et 89e ; Schurer, 52e sur pénalty, Fuhrer 72e, 77e Bosset, 83e, Godat.

Cette rencontre avait une importance capitale pour l'avenir des deux clubs. Gély, l'entraîneur des Montheyens, avait préparé magnifiquement ses hommes. Aussi c'est avec un cœur gros comme « ça » que ses poulains entrèrent sur le terrain. A l'issue de la rencontre, nous sommes obligés de reconnaître que malgré la belle partie des Montheyens, ces derniers eurent affaire à plus forts qu'eux. Les Neuchâtelois, qui étaient pourtant menés par deux buts d'écart après 50 minutes de jeu, remontèrent le score de façon irrésistible. Quatre buts tous plus beaux les uns que les autres, vinrent sceller le sort des « rouges et noirs ». Dans l'ultime minute, Coutaz, qui, dimanche, abat-tit un travail considérable, ramena le score à de plus justes proportions.

Malgré les buts encaissés, la défense valaisanne n'a rien à se reprocher. Fischli dans les bois eut quelques arrêts stupéfiants. Peney promu arrière du fait de la blessure de Pataroni fit également une remarquable partie. Les demis respectèrent les consignes données alors que des avants, Coutaz fut le plus en vue réalisant le hat-trick non sans venir à maintes reprises prêter main forte à sa défense. Egalement bonne partie de Mayor et de Garcia, alors que Quentin et Roch jouèrent en dessous de leurs possibilités.

En résumé, ce fut un tout beau match et la victoire revint aux meilleurs.

Jeclan.

# Martigny-Winterthour 0-0

WINTERTHOUR (verrou) : Amezdroz ; Koch, Schoellhorn ; Kaspar, Lehr, Wenzler ; Schlenz, Tochtermann, Odermatt, Martinelli, Hoesli.

MARTIGNY (wm) : Anker ; Martinet, Giroud, Ruchet ; Kaelin, Regamey ; Chicot, Freymond, Martinet II, Mauron, Rimet.

Arbitre : M. Mellet, Lausanne, très bon.

Plus de 1600 spectateurs.

Notes. — Comme on le sait, Winterthour a rappelé sa vieille garde, qui forme le compartiment défensif. Martigny joue dans la formation prévue. A la 39e minute, Wenzler et

Kaelin entrent violemment en collision de la tête. Blessé, le Zurichois doit céder sa place à Martinelli, lui-même remplacé par Henry. Kaelin peut reprendre la partie après un réconfortant cou... d'éponge. (Coup).

LE MATCH

Dès le coup d'envoi, on se rendit compte que Winterthour avait bien l'intention de marquer sa première visite à Martigny par une victoire. Son début de match se caractérisa par un départ en trombe de tous ses joueurs. Monopolisant la balle et la faisant courir avec précision, les visiteurs surpris les Martigners par un jeu extrêmement vif et rapide. La défense locale dut concéder deux corners, puis un dangereux coup franc.

Mais l'effet de surprise passé (et manqué pour les Zurichois), Martigny accéléra l'allure à son tour et faillit obtenir un but sur tir d'un arrière visiteur. La balle frisa le montant... Bien alimentés par les arrières et les demis principalement, Martinet 2, Rimet et Chicot tentèrent à plusieurs reprises le but. Puis ce fut un ma-

gnifique tir de Kaelin, qu'Amezdroz devia de justesse en corner. Le gardien zuricois dut ensuite plonger devant Rimet, très actif hier comme à Vevey.

Le match se poursuivit sur le même rythme, mais avec un certain avantage territorial pour les Valaisans. Anker n'en fut pas moins sérieusement alerté vers la demi-heure, mais ses sorties intelligentes et rapides lui permirent de sauver la situation. On en arriva ainsi à la mi-temps sur un nul confirmant la bonne tenue des défenses.

Martigny repartit très fort après le thé, mais Winterthour répliqua par quelques contre-attaques dangereuses. Sur l'une d'elles, Henry faillit battre Anker. Le même joueur bénéficia ensuite d'un dégagement de la tête par Giroud, mais ne sut profiter de l'occasion.

Après avoir concédé son 11e corner depuis le début de la rencontre, Winterthour surprit à nouveau Martigny par un démarrage de Hoesli. Anker ayant été « promené » devant sa cage par un curieux va-et-vient de



Situation délicate devant le gardien de Winterthour, Amezdroz. De g. à dr. : Amezdroz, Chicot (qui saute), Mauron, Schoellhorn, Kaelin et l'ancien international Koch. (Photo Schmid)

# SIERRE-BOUJEAN 34 4-3

Excellent état du stade de Condémines. Temps partiellement ensoleillé. Léger vent. 300 spectateurs.

Sierre : Pont ; Camporini, Genoud I ; Berclaz, Beysard, F. Berthod ; Moreillon, Arnold, Zufferey, Gilette, Jenny.

Boujean 34 : Pfister ; Glaus, Beiner ; Zimmermann I, Keller, H. Stampfli ; Zimmermann II, Trefzer, Walther, Bachhofner, Frick.

Arbitre : Sispele, de Berne, dont la prestation absolument honteuse et inadmissible provoqua la juste et régulière colère du public. Un sérieux problème à revoir par la commission d'arbitrage de l'ASF.

Buts : 4e, Walther, sur centre de Frick et ouverture de Bachhofner ; 10e, Walther, sur échappée (en position d'offside...) et dribble de Pont ; 12e, Walther, sur échappée et nouveau dribble de Pont ; 56e, Arnold, sur attaque générale et mêlée confuse devant Pfister ; 64e, Beysard sur coup franc de Camporini ; 71e, Arnold, sur centre de Jenny ; 90e, Zufferey, sur centre de Gilette.

Notes : Tandis que les visiteurs s'alignent dans leur formation standard, les locaux remplacent Bardet et Genoud II, blessés pour plusieurs dimanches encore, et Cina, au service militaire. Par contre, rentrée de Zufferey

au poste d'avant-centre. Beysard et Genoud I sont sanctionnés par l'arbitre d'un avertissement.

Commentaires :

Applaudi à la sortie de son coquet stade, le team sierrois ne l'avait plus été depuis bien longtemps ! Voilà donc que, depuis hier, cet oubli soit sagement réparé pour la plus grande joie des responsables et il ne faut que souhaiter que l'on retrouve pareille ambiance à chaque occasion ! Méritant, le FC Sierre l'a aussi été et combien dans sa difficile rencontre dominicale contre ces Biennois de Boujean 34, dont la correction ne saurait d'ailleurs être mise en doute, tout comme leur bonne foi. Il l'a été d'autant plus que hier les conditions ambiantes ne se trouvaient guère réunies pour espérer la seconde victoire de la saison. D'abord, un arbitrage sur lequel nous ne nous attarderons point, tant il fut inférieur à ce que l'on peut demander en première ligue. Ensuite, un score qui, en moins de douze minutes, plaça le club valaisan dans une position singulièrement périlleuse pour la suite. En effet, Boujean 34 trouva le moyen, dans le début de cette rencontre, de passer sans aucune difficulté à travers le rideau défensif local pour aligner trois filets au grand désespoir de la galerie. Trois chances,

trois buts, c'en était vraiment trop, d'autant plus que le second intervenait précisément sur la contre-attaque lancée à la suite du retour de la transversale du tir d'Arnold. Mais Sierre sut faire face au réel danger et, nonobstant ce lourd tribut déficitaire, se remit vaillamment en campagne. Pendant les premières quarante-cinq minutes, la réussite ne fut point de son côté en dépit d'une supériorité aussi flagrante qu'affligeante, car la ligne d'attaque se compliqua le problème de manière inhabituelle. La pause heureusement porte conseil et Camporini « tire » enfin le quintette offensif, laissant sa place à Berthod, Moreillon reculant dans la ligne intermédiaire. En quinze minutes — de la 56e à la 71e minute — Boujean 34, qui sentit les vagues monter régulièrement à l'assaut d'un excellent Pfister, capitula trois fois. Tout comme le train, la cadence ralentit et il fallut toutefois attendre l'ultime phase et le centre précis de Gilette pour voir la tête de Zufferey dévier le cuir dans les filets biennois.

La logique était respectée et Sierre récompensé très normalement, car, indiscutablement, le team local avait forcé la décision pendant la majeure partie du temps. D'ailleurs, l'on peut se demander comment il aurait été possible que le succès soit biennois en définitive. Tout ceci sans bien sûr admettre que le niveau soit subitement monté au-dessus de la moyenne. Mais dans la période difficile qu'il traverse, le FC Sierre avait besoin de ces deux points. Tout est donc bien qui finit bien pour lui...

wl

## Belle victoire pour Alcyon !

Le premier Grand Prix parisien, disputé contre la montre par équipes entre Beauvais et Compiègne, sur 132 km. 100, a donné le classement suivant :

1. Alcyon (Darrigade, Forestier, Novak, Groussard, van Vaerenbergh, Mahé), 2 h. 55 47 4 (moyenne 45,087) ;
2. Gémiani (Lebaube, Ignolin, Malliepaard, Geldermans, de Haan, Simpson) 2 h. 56 30 8 ;
3. Ignis (Velly, Baldini, Bobet, Coletto, Fabbri, Nencini) 2 h. 57 42 3 ;
4. Peugeot (Ruby, Bar, Collette, Le Menn, Thomas, Rohrbach)

la balle, Hoesli tira en plein dans le mille; Kaelin, omniprésent, sauva sur la ligne.

On jouait alors depuis 17 minutes. Martigny ne l'entendit pas de cette oreille et prit carrément la direction du match. Ses assauts déferlèrent presque sans discontinuer vers Amezdroz. La défense visiteuse comprit le danger et se mit à jouer la touche, à dégager son camp par tous les moyens, le plus souvent en corners.

Cette pression octodurienne se solda par plusieurs coups de coin ou coups francs, par un tir de Rimet sur le montant et un autre de Giroud sous la latte : Amezdroz réussit un des plus beaux coups de poing de sa carrière de gardien.

Il était dit que Martigny ne marquerait pas le moindre but, même depuis 5 mètres lorsque le portier zuricois dut relâcher la balle (tirée par Regamey) dans les pieds de Chicot ou Martinet II.

COMMENT ONT-ILS JOUE ?

Martigny, dans l'ensemble, a de nouveau fourni un très bon match. Il le fallait d'ailleurs pour tenir en respect un adversaire en plein redressement et qui va faire bientôt des dégâts dans la division B. La défense fut très bonne, même en tenant compte de certains dégagements défectueux de Ruchet. Giroud abattit le gros du travail comme stoppeur, rôle auquel il s'adapte de mieux en mieux.

En ligne médiane, Kaelin se distingua tout particulièrement par sa subtilité, son contrôle de balle et la précision de ses services. Regamey le seconda de « pied » de maître. En revanche, seul Rimet ressortit vraiment du lot chez les avants. Il donna un mal du diable au pourtant très efficace Kaspar et créa des occasions magnifiques pour ses camarades. Hélas, personne ne sut en profiter, ni Mauron, ni Martinet II (surveillé de près) et encore moins Chicot. Ce dernier a très franchement déçu comme ailier : c'est un gars craintif et par trop désinvolte. Nous lui préférons Rigone ou Giroud III. En attendant le retour de Grand ou Vouilloz. Ce sont des « battants » nécessaires à une ligne d'attaque comme celle de Martigny, c'est-à-dire modeste dans ses actions.

Quant à Winterthour, il a plu par une grosse activité, par son assurance en défense. Son jeu fut aussi de qualité au centre du terrain, dénotant l'appartenance récente encore à la catégorie 1 du football helvétique. Nous avons la certitude que l'équipe zuricoise — bien chanceuse hier — est sur la voie d'un spectaculaire redressement.

Que Sion se tienne bien sur ses gardes, dimanche prochain, à la Schutzenwiess...

F. Dt.

## Rarogne - Cantonal 1-3

Terrain de Turtig en parfait état. Beau temps. Vent. 600 spectateurs.

Rarogne : Schalbetter ; Bumann, Wehrli ; F. Imboden, Karlen ; B. Bregy ; Muller, M. Troger, H. Imboden, P. Troger, Alb. Troger.

Cantonal ; Gautschi ; Perroud, Zurcher, Tachella II ; Peguiron, Cometti ; Ballaman, Michaux, Daina, Zbinden, Luscher.

Arbitre : Racine, Pully.

Buts : 62e, Daina, sur ouverture de Luscher ; 65e, Ballaman, sur erreur de Wehrli ; 72e, Ballaman, sur erreur de Wehrli ; 74e, Alb. Troger, sur passe de H. Imboden.

Notes : Formation type chez les Neuchâtelois. Par contre, les Valaisans sont toujours privés de Zurbriggen blessé et de Schaller, l'entraîneur non qualifié. A la 41e minute, M. Troger, touché, est remplacé par F. Imboden.

Commentaires :

Pas plus que Longeau, le Locle ou Boujean 34, Rarogne n'a pu s'opposer hier, sur son terrain, aux ambitions légitimes de la belle formation de Cantonal. Relégué en première ligue à la fin de la saison dernière, le team de la capitale neuchâteloise entend en effet remonter l'échelon supérieur dans le plus bref délai et son départ dans le présent championnat laisse à penser que tout est bien parti chez lui. Pourtant, dans cette périlleuse confrontation, Rarogne n'a nullement démérité et s'est même payé le luxe de faire courber l'échine à Gautschi pour la première fois de la saison. C'est une référence...

Malgré l'absence de Zurbriggen et de Schaller, Rarogne ne se laisse point intimider par son valeureux adversaire durant les quarante-cinq minutes initiales. Cependant, en dépit d'une volonté de fer, les Haut-Valaisans durent se contenter de tenir l'actuel leader du groupe romand en échec. Face à cette technique qui est un des points forts chez les visiteurs, le club du bon président Zurbriggen ne pouvait raisonnablement en espérer davantage.

Dans la reprise, la situation changea prestement de camp. Sur un centre de ce Luscher combien dangereux et percutant, Daina fusilla Schalbetter sans possibilité de recours de ce dernier. A 1-0, rien n'était perdu et Rarogne ne se laissa pas démoraliser. Malheureusement pour les vaillants gars du Haut, Wehrli n'était pas dans son assiette hier. En deux occasions et à distance rapprochée, deux erreurs du bouillant arrière coûtèrent autant de buts en faveur de l'adversaire. Les carottes étaient donc bien cuites et Rarogne n'eut que la joie — partielle — de sauver l'honneur par Albert Troger sur passe de H. Imboden.

Devant la redoutable formation neuchâteloise, Rarogne n'a pas déçu, très loin de là. L'on peut même dire que la supériorité territoriale des visiteurs ne fut pas aussi évidente que le score le laisse paraître. Il faut d'ailleurs souhaiter que les deux éléments provisoirement hors de combat s'intègrent rapidement dans la formation. A ce moment, tout ira pour le mieux dans le onze. Quant à Cantonal, il se maintient avec cette victoire solidement en tête, mais il se méfiera cependant de ses futurs adversaires. Car le onze n'est pas à l'abri de toute désillusion... Rarogne l'a ardemment prouvé.

wl

## Nette victoire des athlètes allemands

A Ludwigshafen, l'Allemagne a finalement battu la Tchécoslovaquie par 122-90. Voici les résultats de la deuxième journée :

- 200 m. : 1. Germer (A), 21" 3 ; 2. Trousil (T), 21" 7.
- 1500 m. : 1. Salinger (T), 3' 51" 6 ; 2. Eyerkauf (A), 3' 51" 6
- 10.000 m. : 1. Disse (A), 30' 02" ; 2. Watschke (A), 30' 10" 4.
- 3.000 m. steeple : 1. Zhanal (T), 8' 58" 6 ; 2. Mueller (A), 9' 03" 8 ; 3. Sotkowski (T), 9' 08" 9.
- Longueur : 1. Klein (A), 7 m. 58 ; 2. Molzberger (A), 7 m. 33.
- 400 m. haies : 1. Janz (A), 51" 9 ; 2. Jares (T), 52" 8.
- Hauteur : 1. Riebensahm (A), 2 m. 07 ; 2. Valenta (T), 2 m. 01 ; 3. Eilbogen (T), 1 m. 95 ; 4. Puell (A), 1 m. 95.
- Poids : 1. Skobla (T), 17 m. 68 ; 2. Urbach (A), 17 m. 65 ; 3. Lingnau (A), 17 m. 40 ; 4. Plihal (T), 16 m. 91.
- Javelot : 1. Herings (A), 78 m. 08 ; 2. Schenk (A), 77 m. 01 ; 3. Vojtek (T), 70 m. 55.
- 4 x 400 m. 1. Allemagne, 3' 11" 2 ; 2. Tchécoslovaquie, 3' 12" 8.

## Championnat suisse des 75 km.

Pour la troisième fois consécutive, le Zurichois Alfred Leiser s'est adjudgé, dimanche, à Lausanne, le titre de champion suisse sur 75 km.



L'inter gauche sierrois Arnold, auteur de deux buts, met le gardien de Boujean 34 Pfister en sérieuse difficulté sur un tir du gauche. (Photo Schmid)

# Grosse surprise : St-Maurice battu chez lui par Muraz

## Résultats - Classements

### DEUXIEME LIGUE

Fully I - Vernayaz I 1-2  
Saillon I - Chippis I 4-0  
St-Maurice I - Muraz I 0-2  
Ardon I - Grône I 3-3  
Monthey II - Brigue I 0-4

Saillon	6	8
Vernayaz	5	7
Muraz	4	6
St-Maurice	4	5
Salquenen	4	5
Brigue	5	5
Fully	5	5
Grône	4	4
Ardon	4	2
Monthey II	5	2
Chippis	4	1

### QUATRIEME LIGUE

#### Groupe I

Lalden II - Montana II 1-2  
Grône II 2 4  
Rarogne II 2 4  
Varone 1 2  
Salquenen II 2 2  
Montana II 3 2  
Brigue II 2 0  
Lalden II 2 0

#### Groupe II

Savièse II - Ayent I 3-4  
Lens II - Vex I 1-0  
Evolène I - Bramois I 4 3  
Ayent II - Savièse I 3-2

Ayent I	2	4
Ayent II	2	4
Lens II	3	4
Savièse	3	4
Vex	3	4
Bramois	3	2
Evolène	3	2
Grimisuat II	2	0
Savièse II	3	0

#### Groupe III

Bagnes I - Fully II 5-1  
ES Nendaz I - Saillon II 2-3  
Vollèges I - Saxon II 3-4

Bagnes	3	6
Saxon II	3	4
Erde	1	2
Martigny II	1	2
Vollèges	2	2
Saillon II	3	2
Ardon II	2	1
Fully II	2	1
Nendaz	3	0

#### Groupe IV

St-Maurice II - Troistorrents II 1-3  
Vionnaz I - Troistorrents I 1-0  
Muraz II - St-Gingolph I 0-3 (forfait)

St-Gingolph	3	6
Vionnaz	3	6
Troistorrents	3	3
Troistorrents II	3	3
St-Maurice II	3	2
Collombey II	2	1
Vernayaz II	2	1
Muraz II	3	0

### Juniors A - Interrégionaux

Martigny I - Monthey I 3-1  
Servette I - Etoile Carouge I 2-1  
Chailly I - UGS I 3-2  
Lausanne Sports I - Sion I 2-0  
Fribourg I - Yverdon I 3-1

### Juniors A - 1er degré

Vernayaz I - Sierre I 9-2  
Saillon I - Monthey II 3-2  
Sion II - Leytron I 8-0  
Brig I - Grône I 2-0

### Juniors A - 2me degré

Lens I - Raron I 4-2  
Granges I - Chippis I 4-3  
Steg I - Lalden I 6-2  
Varen I - Lens II 5-1  
Brig II - Visp I 3-6  
St-Léonard I - Savièse I 0-5  
Savièse II - Erde I 2-5  
Ardon I - Châteauneuf I 1-0  
Conthey I - Ayent I 0-3  
Chamoson I - Bramois I 1-1  
Fully I - Martigny II 1-5  
Saxon I - Riddes I 11-1  
St-Maurice I - Muraz I 2-7  
Vollèges I - US Port-Valais I 0-2

### Juniors B

Grône I - Sierre I 2-3  
Visp I - Naters I 3-1  
Monthey I - St-Gingolph I 8-0  
Orsières I - Saxon I 12-0  
Sion II - Leytron I 0-1

### Juniors C

Salgesch I - Naters I 3-1  
Sion I - Ardon I 3-1  
Sion II - Saillon I 2 0  
Grimisuat I - Saxon I 9-0  
Evionnaz I - Fully I 1-5  
Vernayaz I - Martigny I 4-0  
Vionnaz I - St-Maurice I 1-0  
Muraz I - Martigny II 5-2

### SAMEDI 30 SEPTEMBRE

### CHAMPIONNAT SUISSE

#### Juniors B

Raron I - Sion I 1-5

#### Juniors C

Chippis I - Sierre II 8-0  
Sierre I - Visp I 5-1  
Châteauneuf I - Sion III 6-3

### CHAMPIONNAT CANTONAL

#### Coupe Valaisanne (3me tour)

Visp I - Raron II 2-6  
Grône II - Lalden I 1-2 (après prol.)  
St-Léonard I - Châteauneuf I 3-0  
Sion I - Grimisuat I 3-5  
Sierre II - Lens I 3-10  
Vétroz I - Conthey I 0-4  
Martigny II - Vernayaz II 4 0  
Riddes I - Orsières I 2-3  
Evionnaz I - Collombey II 5-2  
Vouvry I - Collombey I 1-1 (après prol.)

### DEUXIEME LIGUE

#### Saillon-Chippis 4-0

SAILLON : Dupont ; Zuchuat, Raymond M. ; Raymond H., Rossier, Dusséx ; Thurre, Pellaud, Roduit R., Roduit P., Perraudin.

CHIPPIS : Ballestraz ; Voide, Rey, J.-J. Favre, J.-J. Rey, Michlig ; Craviolini I, Craviolini II, Zufferey J.-L., Zufferey II, Zufferey III.

Arbitre : M. Perrassot, Yverdon.  
Buts : Pellaud (2), Thurre (2).  
Partie très disputée, mais correcte. Saillon dans un bon jour inscrit une nouvelle victoire à son actif.

Le premier but de Pellaud est consécutif à un lâchage de balle par Ballestraz à la 31me minute. A la 39e minute, Pellaud à nouveau lobé le gardien et marque le 2e but. R. Thurre inscrit le 3e but en dribblant deux arrières et d'un shot splendide bat le gardien. Le même joueur inscrit le 4me but sur renvoi du gardien.

#### Fully-Vernayaz 1-2

Cette rencontre s'est disputée sous un ciel clément, bien que le soleil soit resté caché la partie durant. Le rythme de la première mi-temps fut des plus rapides et l'on vit les locaux évoluer avec beaucoup plus d'aisance que les visiteurs. Les locaux auraient pu avec un peu plus d'à-propos scorer dans la première demie heure déjà. A la 32e minute, G. Bender, junior prometteur, marqua un but qui se faisait sentir sur une attaque de tous les avants. La première mi-temps se termina sur le score de 1-0 pour Fully.

La seconde période débuta plus mollement et Vernayaz en profita pour lancer son centre-avant qui marque dès la reprise. Ci 1-1. La partie se déroula pendant un quart d'heure à l'avantage de l'une ou l'autre équipe jusqu'à la 63e minute. C'est alors que Contat dégage trop doucement et la balle s'en vient dans les pieds des joueurs de Vernayaz aux 20 mètres. Fully surpris ne réagit pas et Morisod bat Contat imparablement.

Vernayaz : Moret ; Udry, J.-P. Charles ; Sarrasin, Jeffray, Lugon ; Revaz, P. Revaz, J.J. Morisod, B. Voeffray, A. Claivaz.  
Fully : Contat ; Bender Cl., Bender M., Bender E., Granges, Rittemann H. ; Carron, Michellod, Roduit, Bender J.-M., Tamarcaz.

#### St-Maurice-Muraz 0-2

Les équipes sont au complet et se présentent comme suit :

MURAZ : Fumeaux ; Lonfat, Arluna, Turin ; Vernay Ch., Vernay E. ; Franc, Zampra, Bussien M., Marquis, Bussien Michel.

ST-MAURICE : Chablais ; Rappaz, Badino, Mottiez I ; Frioud, Rimet ; Baud, Sarrasin, Barman, Grand, Mottiez II.

Au début, les équipes font jeu égal Muraz se montrant cependant bien plus décidé ; déjà à la 6me minute, la défense aigaunoise hésite et sur centre Zampra marque magnifiquement de la tête. Ce but encourage les visiteurs, tandis que St-Maurice manque de magnifiques occasions. A la 40me minute, toujours sur faute de la défense, de Rimet cette fois, Muraz marque son 2me but par Marco Bussien. En 2me mi-temps, on ne verra guère de football. D'un côté, St-Maurice enfin réveillé joue à un camp, tandis que les visiteurs, avec une énergie farouche, se massent devant leurs buts, arrivent à tout détruire et à maintenir un résultat qui récompense néanmoins ceux qui savent se battre dès le début.

#### Ardon-Grône 3-3

Terrain d'Ardon, 120 spectateurs. Mi-temps 3-1.  
Arbitre : M. Amstutz, Lausanne.  
Buts : Max Frossard (2), Rebord (1), pour Ardon.

ARDON : Perraudin ; Nicolier, Gaillard ; Genolet, Georgy, Roch ; Sabatier, Cotter, Frossard, Delaloye, Rebord.

Belle partie de l'équipe locale qui a laissé remonter le score, à la suite d'un penalty en fin de partie. Toute l'équipe a travaillé avec chaleur ; la technique commence à être au point et la ligne d'avants a été d'un bon

rendement. A relever la superbe partie du jeune gardien Perraudin. Quant à l'équipe de Grône, elle s'est montrée courageuse et fort correcte dans l'ensemble.

#### Monthey II - Brigue 0-4

MONTHEY II : Zaza ; Duchoud, Colombara ; Sekal, Delavy, Zeiter ; Conrad, Morisod, Défago, De Nando Udevardi (Arluna).

BRIGUE : Lauber I ; Bregy, Zuber ; Zumwerra, Rothen, Lauber II ; Valmaggia, Egger, Cony, Hirt, Simon-di.

Buts : Cony (2), Hirt, Rothen.  
Monthey a tenu le match durant 70 minutes mais lâcha nettement prise en fin de rencontre. Brigue mieux préparé physiquement obtint ainsi une victoire facile grâce à des buts obtenus par les joueurs précités. Relevons la brillante partie du portier montheyan Zaza qui évita une plus cuisante défaite à ses couleurs.

### COUPE VALAISANNE

#### Evionnaz-Collombey II 5-2

EVIONNAZ : Jordan II ; Richard I, Jordan I ; Morier, Richard III, Gex ; Richard II, Mettan, Jordan IV, Jordan III, Pochon.

Buts : Collombey (15e), Mettan (30e), Collombey, (38e), auto-goal de Collombey (50e), Richard III (60e), Gex, (72e), Morier (85e).

Arbitre : M. Perriraz, Renens, bon.  
La première mi-temps, les deux équipes font jeu égal, mais avec l'avantage de la bise, la mi-temps survient sur le score de 2 à 1 pour Collombey. Dès la reprise, Evionnaz impose sa loi et se maintient dans le camp adverse. Collombey joue l'échappée, mais les rares alertes sont stoppées par la défense locale très à son affaire, alors que les avants marquaient à une cadence régulière

#### St-Léonard - Châteauneuf 3-0

ST-LEONARD : Bétrisey ; Gillioz, Joël, Gillioz Bernard ; Bruttin, Tubéros, Tissières M. ; Oggier, Marguelisch, Tissières Fr., Gillioz Jacques, Solioz M.

CHATEAUNEUF : Maret ; Proz, Roch ; Gaby Germanier, Claivaz, Antonetti ; Nançoz, Siegenthaler, Germanier René, J.-L. Maret, J.-J. Germanier.

Buts : Oggier et Solioz (2).  
Le score final reflète assez bien la physiologie du match. La première mi-temps l'équipe locale domina territalement ; cet avantage se concrétisa par deux buts, l'un d'Oggier qui reprit le ballon à 5 mètres et l'autre de Solioz qui battit le gardien adverse d'un tir à 16 m. dans l'angle supérieur gauche. Au début de la seconde mi-temps, les locaux relâchèrent un peu leur action et le jeu se stabilisa. Sur une contre-attaque, Solioz porta le score à 3 à 0.  
Excellent arbitrage de M. Aimé Favre, St-Maurice, aidé par les deux équipes, très correctes.



Le gardien de Vernayaz Moret capte ici une balle haute au grand dam d'un avant de Fully. (Photo Schmid)

#### Viège - Rarogne II 2-6

VIEGE : Furger ; Noti, Mazzotti R. ; Marguelisch, Mazzotti L., Heinzmann ; Studer, Domig, Mazzotti J., Müller, Allegroz.

RAROGNE II : Imboden R ; Kalbermatten, Karlen ; Werlen, Bregy I, Imboden H. ; Troger E., Koepfli, Troger A., Zenhäusern M., Stoffel. Remplaçant : Aeberhardt.

Arbitre : M. Wütrich, Chippis.

Alors que les premières phases semblaient nous amener une partie assez équilibrée, petit à petit, les locaux qui avaient ouvert le score se firent remonter par les jeunes de Rarogne. Il semble bien que ces derniers sont animés d'une volonté et d'un cran à toute épreuve, même que Viège dispose de quelques éléments de valeur, il faut aussi de la suite dans les idées. Notons en outre que par deux fois les poteaux sauvèrent le gardien visiteur, alors qu'un pénalty donna le coup de grâce aux locaux.

#### Vouvry-Collombey 1-1

Vouvry : Vuadens ; Fierz, Coppex A. ; Coppex P., Curdy, Planchamp N., Planchamp O., Blanchut, Dupont, Vuadens, Besse. Deux remplaçants.

Collombey : Chervaz ; Zimmermann, Raboud ; Chervaz P.-A., Chervaz R., Farvex ; Pistoletti, Chervaz J.-Cl., Truchard J., Truchard A., Chervaz B. (4 remplaçants.)

Arbitrage excellent de M. Mingard, de Prilly.  
Le jeu pratiqué par les équipes fut agréable à suivre. La première mi-

temps fut à l'avantage de l'équipe de Vouvry qui ne put cependant concrétiser par manque de précision dans les tirs au but. La 2me mi-temps fut plus équilibrée, le résultat étant nul à la fin de la partie réglementaire, on recourut aux prolongations. Vouvry joua à dix joueurs, l'aillier droit ayant été blessé. Collombey a d'abord dominé et signa un but par son centre-avant Rudaz. Loin de se décourager, Vouvry poussa alors l'attaque et marqua par Fierz. Le tirage au sort fut favorable à Vouvry. Il faut féliciter les équipes pour leur bonne tenue et leur fair-play.

Vouvry est qualifié par tirage au sort.

#### Sion II - Grimisuat 2-5

Sion II : Gay-Crosier ; de Quay, Michelet ; de Kalbermatten, Karlen, Blaser ; Gaillard (Pétrella), Guhl, Birchler, de Wolff, Burcher.

Arbitre : M. Jacques Frédéric (Lausanne).

Le match a débuté très rapidement et, à la 2e minute de jeu, sur un shoot pris à 20 mètres, de Wolff ouvrait la marque. Grimisuat réagit aussitôt et, quelques instants plus tard, le centre avant Lochmatter prend la défense et amène les deux équipes à égalité. Grimisuat montre beaucoup plus de vitalité, bien organisé par l'ex-international Marco Perruchoud qui, de l'arrière, relance constamment ses avants. On remarque à Sion II quelques éléments plus faibles qui n'ont pas fait oublier les titulaires. A Grimisuat, une mention spéciale au centre avant Lochmatter, auteur de 4 buts. (Où était le centre-demi stoppeur Karlen ?).

## Le Comité Olympique Suisse à Sion



De g. à d. : MM. Otto Mayer, chancelier du Comité olympique international ; Henninger, président du Comité olympique suisse ; Roger Bonvin, président de la ville de Sion, et le chancelier Norbert Roten. (Photo Schmid)

Samedi soir, le Comité Olympique suisse, présidé par M. Henninger, au sein duquel nous avons relevé les noms de MM. Otto Mayer, chancelier du Comité olympique international, Me Gafner, du colonel Erb et du conseiller d'Etat bernois Siegenthaler, ainsi que d'autres personnalités, a été reçu par le Conseil d'Etat du Valais représenté par son président, M. Ernest von Roten, par M. Marius Lampert, ainsi que par son chancelier M. Norbert Roten et par M. Roger Bonvin, président de la ville de Sion,

Rodolphe Tissières, Maurice d'Allèves, préfet de Sion, et par le conseil communal de Sion in corpore.

Après deux brillants exposés de MM. Roger Bonvin et Rodolphe Tissières, tout le monde se rendit à un souper offert par le Conseil d'Etat et au spectacle « Sion à la lumière de ses étoiles ». Le lendemain, sous la conduite des pilotes Geiger, Martignoni et Deslarzes, le C.O.S. procéda à une visite des lieux qui pourront être utilisés lors des prochains Jeux Olympiques de 1968. Puis, tou-

tes ces personnalités se rendirent aux Mayens de Sion, invités par M. le préfet, Maurice d'Allèves.

Tous les délégués du Comité olympique suisse se déclarèrent enchantés de leur séjour en Valais et examinèrent attentivement les possibilités qu'offrent Sion et le Valais d'organiser les Jeux d'hiver 1968. Avant de quitter le Vieux Pays, ils déclarèrent qu'ils se montraient très favorables à la candidature de Sion, bien que de nombreuses difficultés doivent encore être aplanies.

# MEMENTO

## RADIO-TV

LUNDI 2 OCTOBRE  
SOTTENS

7.00 Prélude matinal ; 7.15 Informations ; 7.20 Bonjour la semaine ; 8.00 Le monde chez vous ; 9.00 A votre service ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Au Carillon de midi ; 12.45 Informations ; 12.55 Le Catalogue des nouveautés ; 13.30 Concours international d'exécution musicale, Genève 1961 ; 14.00 Pièce : Le Jeune Champion ; 15.05 Concert-promenade ; 15.40 Les émissions radioscolaires ; 16.00 Le Vicomte de Braglonne ; 16.20 Orchestre Raphaële ; 16.30 Rythmes d'Europe ; 17.00 Avec Michael et Joseph Haydn ; 17.30 Perspectives ; 18.30 Société fédérale de gymnastique ; 18.35 Quelques minutes de flonfon ; 18.40 La journée mondiale de l'enfance ; 19.00 La Suisse au micro ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.45 A tire-d'aile ; 20.00 Enigmes et aventures : La Mer des Voiles mortes ; 20.40 Studio 4 ; 21.00 Concours international d'exécution musicale, Genève 1961 ; 21.30 Poètes espagnols de notre temps ; 21.50 Robert Casadesu, pianiste ; 22.30 Informations ; 22.35 Actualités du jazz ; 23.15 Fin.

### Second programme

Jusqu'à 19.00 Programme de Sottens ; 19.00 Emission d'ensemble ; 20.00 Double audition ; 21.00 Perspectives ; 22.00 Sur les scènes du monde ; 22.30 Informations ; 22.35 Aspects de la musique au XXe siècle ; 23.15 Fin.

### TELEVISION

20.00 Téléjournal ; 20.20 Carrefour ; 20.35 Duel à cache-cache ; 21.30 Air de Paris ; 21.55 Dernières informations ; 22.00 Téléjournal et Carrefour ; 22.35 Fin.

### PREVISIONS DU TEMPS VALABLES JUSQU'A LUNDI SOIR

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons : très nuageux ou couvert. Par moments pluie. Plus frais. En plaine, température comprise entre 10 et 15 degrés tôt le matin, légèrement supérieure à 15 degrés dans l'après-midi. Par places, brouillard élevé. Vent : faible en plaine, tournant au secteur ouest à nord-ouest en altitude.

### SIERRE

Casino (tél. 5 14 60) — « La fille des steppes », avec Erika Renberg. Dès 16 ans.  
Bourg (tél. 5 01 10) — « L'enfer dans la ville », avec Anna Magnani. Dès 18 ans.  
Casino (tél. 5 14 60) — « Sanctuaire » avec Yves Montand. Dès 18 ans révolus.  
Bourg (tél. 5 01 18) — « Chien de Pique », avec Eddie Constantine. Dès 18 ans révolus.  
Société de chant Edelweiss, Muraz — Mardi et vendredi, à 20 h., répétition au local.

**Basket-ball** — Entraînement lundi et jeudi, à 19 h. 45, à la place des écoles. Minimés tous les samedis, à 14 h.

**La Locanda** — Tous les soirs, le quartet français « Luciano », musique typique latino-américaine. Ouvert jusqu'à 2 heures.  
Pharmacie de service — Pharmacie ZEN-RUFFINEN (tél. 5N 10 29).

### SION

Arlequin (tél. 2 32 42) — « C'est arrivé à Naples », avec Sophia Loren et Clark Gable.

Lux (tél. 2 15 45) — Relâche.

Capitole — Relâche.

Son et lumière — Chaque jour, au pré-tet de Valère, « Sion à la lumière de ses étoiles ».

**Société de développement** — Les membres de la Société de développement de Sion sont convoqués en assemblée générale extraordinaire, le mardi 3 octobre, à 20 h. 30, à l'hôtel de la Planta, à Sion. Ordre du jour : procès-verbal ; contrat à passer avec l'Association touristique du Centre ; comptes ; divers. Etant donné le caractère important que présente cette assemblée, nous prions les membres qui font partie de la société, de vouloir bien y assister.

**Chœur mixte de la cathédrale** — Mardi 3 octobre, à 10 h., à la collégiale de Valère, le chœur chante la messe solennelle de la cérémonie des Sœurs hospitalières.

**Deutschprechende Gruppe Sitten** — Montag, 2. Okt. ab 1800 Monatsstamm im Café Supersaxo.

**Carrefour des Arts** — Exposition Henri Roulet.

**Fête de St-François** — La fête de St-François d'Assise sera célébrée mercredi prochain 4 octobre, à l'Asile St-François, par une messe dite à 8 h. 30, à la chapelle de l'asile, par le Rd Père Gardin, du couvent de Sion. Les tertiaires et les amis de St-François sont cordialement invités à y assister et à invoquer en commun le grand saint d'Assise.

**Gyms Hommes** — Jeudi 5 octobre, à 20 h. 30, au local ordinaire : reprise d'activité.

**Aux Petites Ailes de Sion** — Les réunions débuteront : les samedi 30 septembre et mercredi 4 octobre. Rendez-vous à 2 heures sur la Planta.

**Cercle féminin de femmes protestantes** — Réunion d'information lundi 2 octobre, à 20 h. 15, à la salle de la paroisse.

**La Matze** — Ouvert tous les soirs jusqu'à 2 h.

**Pharmacie de service** — Pharmacie DUC (tél. 2 18 64).

### MARTIGNY

Corso (tél. 6 16 22) — « Le révolté », Dès 16 ans.

Etoile (tél. 5 11 60) — « La Française et l'Amour ».

## Une initiative à appuyer

SION. — Une démarche qu'on ne pourra qu'appuyer, c'est bien celle que va tenter, auprès des autorités fédérales, en l'occurrence le Département fédéral de l'intérieur, une délégation conduite par M. Roger Bonvin, conseiller national à Sion, président de l'Office romand d'intégration professionnelle pour handicapés, et M. Henri Huber, conseiller d'Etat à Berne.

## CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS



Vos économies placées en  
**CARNET D'ÉPARGNE**

vous rapporteront du 3 %

Dans les principales localités du canton

**Séance inaugurale du « Cinédoc » de Martigny** — Mercredi 4 octobre, à 20 h. 30, au cinéma Etoile, séance inaugurale du Cinédoc avec au programme le nouveau film en couleurs et en cinémascope d'Arne Sucksdorff, le maître suédois bien connu du film documentaire : « Une légende de la jungle » (deux ans dans la forêt vierge des Indes). Ce film nous conte l'histoire d'un Européen chez les Muries, des arborigènes de l'Inde qui chasse les bêtes féroces avec arc et flèches. Des prises de vues magnifiques vous conduiront dans un monde mystérieux, inconnu, étrange. Ce documentaire saisissant a été primé au Festival de Cannes.

### MONTHEY

Monthéolo (tél. 4 22 90) — Voir annonce.

Migraines: **Mélabon** un calmant efficace et bien toléré

**minVitine**  
WANDER  
Une nouvelle et agréable façon de maigrir

## LUY

L'APERITIF VALAISAN

fin, léger

apprécié de tous depuis 45 ans  
se boit sec et à l'eau minérale

## Le Docteur Soekarno

(Suite de la première page.)

nistre indonésien a bien affirmé à Camberra que l'Indo-

nésie n'avait nullement l'intention de dépasser les frontières de l'Irian occidental, mais ces apaisements n'ont nullement convaincu M. Menzies, le premier ministre australien.

On ne voit point pourquoi les prétentions indonésiennes se limiteraient à la frontière toute théorique qui divise les Papous de l'Ouest et ceux de l'Est.

Ilot de neuf millions de Blancs perdus parmi des masses asiatiques d'un milliard d'hommes, l'Australie sait qu'il y va de son existence d'arrêter à ses rivages, l'océan des populations jaunes et malaises: elle ne supporterait certainement pas une conquête de la Nouvelle Guinée par l'Indonésie, que médite toujours le « pacifique » Dr. Soekarno.  
Jean. Fs.

Livrable de suite

voiture

FORD



TAUNUS 17

dès maintenant



OCCASIONS

EXTRA

- 1 VW 1958, bleue
- 1 S meca 1959, rouge toit blanc
- 1 Peugeot 403, 1961, beige.
- 1 Taunus 12 M, 1959, beige.
- 1 Taunus 15 M, 1956, verte
- 1 Falcon 1960, ivoire.
- 1 17 M 1958, blanche.
- 1 Combiné 17 M, 1960

Les occasions Extra sont livrées expertisées avec un bulletin de garantie authentique.

**Garage Valaisan Kaspar Frères**

SION

Distributeur officiel Ford

Tél. (027) 2 12 71

Rip Kirby

Copyright by  
« COSMOPRESS, Genève »



CLAUDE FARRERE DE L'ACADEMIE FRANÇAISE

## la bataille

37  
la saine lassitude du plein air et de la marche faisait office de narcotique. Une chasteté de cinq fois vingt-quatre heures n'est pas encore insupportable.

En cinq jours donc, Jean-François Felze était devenu suffisamment japonais. Le sixième jour il devint japonais davantage...

Ce sixième jour avait débuté par un orage assez brutal, avec averses, rafales et grands roulements de tonnerre. Après quoi la pluie se mit à tomber, et le vent à souffler, comme pluie et vent savent faire au mois de mai, dans cette île de Kioushou qui est le rendez-vous préféré des typhons de printemps. Il fit tout de suite froid, et l'on dut rallumer quelques braises dans les hibachis, parce que le contraste était rude, de cette bise humide et du soleil presque trop ardent qui s'était couché la veille. Une brume grise flotta sur le golfe et l'on n'aperçut

plus les montagnes mauves de Shimbara et Amakousa. L'horizon s'était rapproché, et le ciel bas et la mer terne se mêlaient, sans frontière précise.

Felze, considérant la campagne ruisselante et les chemins déjà détrempés, appréhenda l'inévitable ennui d'une longue solitude dans sa chambre nue, que l'hibachi attiédissait fort mal. Mais il avait oublié la courtoisie nipponne. Les trois nê-san, dès que l'honorable voyageur fut sorti du baquet-baignoire, l'accompagnèrent processionnellement jusque chez lui. Et, l'honorable voyageur n'ayant point manifesté le désir de quitter tout de suite, pour ses vêtements européens, le kimono matinal dont on venait de l'envelopper, on s'agenouilla poliment sur les nattes, et on s'efforça de le distraire par une conversation tout ensemble badine et choisie.

Il n'est pas très difficile de bavarder, voire de flirter, avec de petites filles japonaises. L'honorable voyageur jargonnait très médiocrement; mais ses trois partenaires rivalisaient de bonne volonté pour bien l'entendre. Les pires difficultés furent aplanies et l'on parla du soleil absent, de la pluie déplorable, du brouillard, du froid, des tempêtes, des cerisiers dépouillés de leur parure rose, avec toutes les nuances de regret, d'indignation, d'inquiétude, de terreur et de mélancolie qui convenaient.

Felze écoutait, répondait, approuvait, et, sur toutes choses, regardait d'assez près la plus jolie des trois mousmés, une poupée très mignonne quoique dodue, et dont les joues rondes et fraîches contrastaient d'amusante manière avec des yeux pensifs et un sourire délicat.

Ces yeux-là et ce sourire, sur le visage d'une servante d'auberge auraient eu de quoi étonner en Europe. Mais au Japon les moindres ouvrières et les plus humbles paysannes ont très souvent l'air d'être des princesses déguisées...

— Evidemment, — songea Felze, — la marquise Yorisaka jouant du koto avait tout de même un autre regard... Mais la marquise Yorisaka jouait rarement du koto...

Il ferma les yeux un instant. Puis, secouant le souvenir, il commença résolument de faire la cour à la mousmé, lui demandant son nom, son âge, et lui adressant tout ce qu'il savait de compliments nippons. Ce que voyant, les deux autres nê-san, discrètes, se hâtèrent de s'éclipser sous d'ingénieux prétextes. Car en Extrême-Orient, comme en Extrême-Occident, une fille d'auberge est profes-

sionnellement obligée à beaucoup de mystérieuses complaisances envers chaque honorable voyageur qui a daigné la distinguer parmi ses compagnes.

Seul avec O-Setsou san, — elle s'appelait O-Setsou san « mademoiselle Très-Chaste », — Felze, soucieux de n'être point impoli, dut user de cette solitude, et risquer les gestes d'usage. En jeune personne très bien élevée, O-Setsou san résista le temps correct, ni trop ni trop peu. Et l'aventure s'acheva comme s'achevent toutes les aventures qui ont pour décor une chambre à verrou, et pour acteurs un homme et une femme désireux de s'épargner charitablement l'un à l'autre tout déplaisir et toute humiliation.

A demi couché sur les tatamis, Felze, un coude à terre et la nuque sur le poing, regardait en silence sa maîtresse d'une minute debout devant lui, et silencieuse comme lui.

Elle avait marqué, jusque dans l'abandon, une mesure et une décence rares. Elle avait pris, pour se rajuster, une attitude exquise de modestie vraie et de jolie simplicité.

— Elle s'appelle O-Setsou San, — pensait Felze. — Et elle n'est en somme qu'une petite prostituée clandestine. Mais je crois, en vérité, que toutes les Japonaises de toutes les castes, y compris cette caste-là, mériteraient de s'appeler O-Setsou San...

Il continuait de la regarder, toujours muet et immobile. Elle hésita, attentive à ne pas lui déplaire. Que souhaitait-il? Fallait-il rire ou demeu-

rer grave? se taire ou parler? Elle se décida pour une moue moitié mutine et moitié tendre, et pour une caresse timide des deux menottes tendues vers lui...

(A suivre.)

## MIGROS

Nous cherchons pour notre «Marché Migros» à MONTHEY

### 2 boulangers

NOUS DEMANDONS: personnes actives et consciencieuses, ayant quelques années de métier.

NOUS OFFRONS: place stable, travail agréable, semaine de 5 jours, caisse de retraite, très bon salaire.

Veuillez adresser vos offres de services à

MIGROS VALAIS  
Case postale 148  
MARTIGNY-VILLE

# Vivant témoignage des activités valaisannes

## Le 2me Comptoir de Martigny a ouvert ses portes



Le grandiose cortège

Le Comptoir de Martigny — deuxième du nom — a pris un excellent départ. Samedi, l'animation des grands jours régna depuis très tôt en la cité d'Octodur, parée de ses atours naturels et offrant aux visiteurs le visage d'une petite ville coquette et accueillante.

Il était 10 heures tout juste lorsque, entre une triple haie de spectateurs, défila le cortège officiel, un cortège

place plusieurs personnalités, entre autres : M. Lampert, conseiller d'Etat ; Mgr Lovey, prévôt du Grand-St-Bernard ; M. Morant, secrétaire général des PTT, à Berne ; M. Chamot, directeur d'arrondissement postal, à Lausanne ; M. Edouard Morand, président de la ville, etc.

On avait le plaisir de reconnaître également dans le cortège la présence de plusieurs conseillers nationaux, ju-

postal Nyon - St-Cergue - Morez. A la construction du chemin de fer, ce coupé-berline de 10 places fut offert à la ville de Genève qui, à son tour, le remit aux PTT. Ce fut la dernière diligence postale en activité en Suisse.

Il nous a plu de relever, en passant, ce petit fait historique et nous profiterons de l'occasion pour féliciter et remercier la direction des postes : grâce à son amabilité, les jeunes géné-

Comptoir de Martigny. Sous la conduite de M. Jean Actis, président du comité d'organisation, et de ses collaborateurs directs, les invités firent « le tour du propriétaire », admirant sans réserves les belles réalisations ou présentations des exposants.

Disposés avec bonheur et agencés avec beaucoup de goût, les 96 stands du Comptoir mettent en relief le travail et le prestige valaisans. Tiennent une place d'honneur, nos fruits, nos vins, notre artisanat, notre tourisme, notre commerce, en un mot tout ce qui fait l'activité valaisanne. Il faudrait naturellement plusieurs pages de ce journal pour dire tout le bien qu'on pense des exposants, de leurs belles réalisations et de leur conscience professionnelle.

Qu'ils sachent au moins que par eux nous trouvons l'image d'un Valais laborieux et en pleine transformation économique. Tous ont droit à notre reconnaissance et à nos félicitations.

### Gardons confiance

Après la visite des stands, invités et organisateurs se retrouvèrent au pavillon d'honneur des PTT — dont nous avons déjà signalé les caractéristiques — pour entendre les allocutions officielles de M. Actis et de M. Lampert.

En tant que président du comité d'organisation, M. Actis définit la signification du Comptoir de Martigny, qui se veut être et sera une manifestation du Valais romand. Il a d'ailleurs été reconnu comme tel par l'Office suisse du travail et les grandes organisations économiques.

Les organisateurs reçurent, cette année, 104 demandes d'inscription. On ne put en retenir que 96, mais cela représente une augmentation de 26 exposants sur 1960.

M. Actis rendit hommage à l'entreprise des PTT, hôte d'honneur du Comptoir, félicita les exposants et remercia la municipalité de Martigny-Ville pour l'aide apportée aux organisateurs.

Ce fut ensuite M. le conseiller d'Etat Lampert qui apporta les messages les plus cordiaux du gouvernement valaisan. Après avoir déclaré que le Comptoir de Martigny mettait en valeur l'activité valaisanne dans tous

### Martigny, au temps des diligences

On sait que de nombreuses manifestations se dérouleront à Martigny durant la semaine du Comptoir. L'une des plus sympathiques est certainement l'exposition de peintures, gravures et mobiliers romantiques à l'hôtel de ville.

On la doit au Cercle des beaux-arts de Martigny, présidé par M. le Dr Bessero, et au Vieux-Martigny, dont MM. Jules Lamay et Gabriel Arlettaz sont les chevilles ouvrières.

Le vernissage de cette charmante exposition eut lieu samedi, à l'heure de l'apéritif, M. Edouard Morand, président de la ville, en releva l'ambiance artistique et félicita ses initiateurs. Puis il rendit hommage aux organisateurs du Comptoir, remercia le gouvernement pour son message et les PTT pour leur haute présence.

On entendit encore M. le Dr Bessero et M. Damay, le premier disant sa joie de pouvoir présenter une telle exposition, et le second faisant un tour d'horizon bien spirituel sur l'ère romantique. Le vin d'honneur clôt cette agréable rencontre.

### Joies annexes

Invités d'honneur, officiels et représentants de la presse, radio et télévision, se rendirent ensuite à l'hôtel du Grand-St-Bernard pour le banquet, délicat et bien servi.

Un seul discours entre le dessert et le pousse-café : celui de M. Albert Morant, secrétaire général des PTT. L'orateur déclara que l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes avait saisi avec plaisir l'occasion de venir exposer à Martigny, ceci dans l'esprit d'un sain fédéralisme. Il est bon aussi que le public puisse se rendre compte du travail de cette administration et de son personnel. En venant à Martigny, les PTT ont voulu marquer l'intérêt qu'ils portaient au Valais.

La partie officielle terminée, ceux qui pouvaient disposer de tout leur après-midi montèrent à Ravoire. Ils visitèrent leur émetteur de la TV, entendirent un magistral exposé de M. Maxime Morand, directeur des téléphones à Sion, puis firent honneur à une collation offerte par la commune de Martigny-Combe. Les veinards...



Personnalités devant le stand sur Verbier : de g. à dr. : MM. Amez-Droz, Lampert, Actis, Mgr Lovey et E. Moret

miniature si l'on veut mais qui n'avait d'autres prétentions que de marquer, d'une façon charmante, l'ouverture du Comptoir.

Conduit par l'Harmonie municipale de Martigny, il se rendit de la gare à la place de fête, emmenant organisateurs et invités. La foule applaudit au passage des diligences authentiques des postes sur lesquelles avaient pris

ges cantonaux, préfets, présidents de communes, les représentants de fédérations économiques, du tourisme, des arts et métiers.

On admira ces diligences, témoins d'un passé révolu. L'une d'elles, tirée par 5 chevaux pommelés de la remonte fédérale, avec postillon et conducteur revêtus des uniformes du musée des PTT, assurait à l'époque le service

rations ont pu se rendre compte samedi, à Martigny, de ce qu'était réellement le service postal au début du siècle ou plus loin dans le temps.

### Visite-éclair des stands

Il appartient à M. le conseiller d'Etat Marius Lampert, président du comité d'honneur, de couper le ruban symbolique et de rendre ainsi ouvert le 2e



Ne revient-on pas, ici, au temps des fileuses ? Nous reconnaissons de gauche à droite MM. Bollin, caissier du Comptoir ; Maxime Morand, M. Pierre Veuthey, Mgr Lovey et Marius Lampert. (Photos Schmid)

secteurs de notre économie et qu'il avait pour cela droit de cité, M. Lampert traita de certains problèmes touchant à notre tourisme et à notre agriculture. Notre effort d'adaptation au goût de la clientèle et du marché doit être courageusement poursuivi. Sur le plan agricole particulièrement, les difficultés que nous rencontrons ne doivent abattre, ni décourager le paysan. Celui-ci doit garder confiance. Les autorités fédérales comme le gouvernement valaisan sont conscients de ces difficultés et œuvrent à les rendre moins pénibles.

M. Lampert, pour terminer, formula les vœux les plus sincères pour la réussite du 2e Comptoir de Martigny.

Au retour, ce fut l'indispensable arrêt au Comptoir, bien sympathiquement animé. Les mélomanes s'en seraient voulu de ne pas faire un petit « saut » jusqu'à la place Centrale pour entendre l'Harmonie municipale, dont le concert fut fort goûté.

Ainsi prit fin, joyusement, cette première journée du Comptoir martigneraise, manifestation promise à un succès complet.

F. Donnet.

N.B. — La journée d'hier fut consacrée plus spécialement au rallye du vin. En fin d'après-midi, « La Lyre », harmonie municipale de Montreux, se produisit sur la place Centrale pour le plus grand plaisir de la population.



Ouverture officielle du Comptoir : de gauche à droite, MM. Lampert, J. Crettex et M. Actis prononçant le discours de circonstance.

### Tamponnement

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES (Co). — Une voiture valaisanne conduite par M. Robert Werlen de Sion est entrée en collision avec une voiture bernoise. Les dégâts sont très importants. Une occupante de la voiture bernoise a été blessée à la tête. Les autres passagers sont indemnes.

### Autos entre elles

MONTHEY (FAV). — La voiture de M. Gilbert Gex, de Monthey, est entrée en collision, à la rue des Bourguignons, avec le véhicule de M. Jean-Claude Vuillemin, d'Aigle. Gros dégâts aux deux véhicules.

Elle se mutine caresse es vers  
 (vre.)  
 3  
 ntre IEY  
 per- nées  
 staine raite,  
 es de

# CINEMAS

## Sion - Cinémathe

Dernier soir à 20 h. 30  
Tél. 2 25 78  
R E L L Y S

## L'ATOMIQUE M. PLACIDO

Une bombe qui éclate de rire!  
Burlaque!!! 100% gai!!!  
16 ans révolus

## Martigny - Etoile

Lundi 2 et mardi 3  
18 ans révolus  
Profitez des 2 dernières  
séances de l'extraordinaire  
film français

## LA FRANÇAISE ET L'AMOUR

Le film aux «100» vedettes

## Martigny - Corso

Lundi 2 et mardi 3  
16 ans révolus  
Un western « hors-série »

## LE REVOLTE

avec Audie Murphy  
et Terry Moore

## Brillante exposition au Musée de la Majorie

Samedi soir, le Musée de la Majorie, à Sion, accueillait l'exposition des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs des cantons de Vaud, Fribourg et Valais, ainsi que l'exposition des sculpteurs valaisans. Cet événement artistique, placé sous le patronage de M. le conseiller d'Etat Marcel Gross, chef du Département de l'Instruction publique et des arts, est appelé à connaître un brillant succès. De nombreux visiteurs se pressaient samedi dans les salles de la Majorie, parmi lesquels nous avons relevé les noms de MM. André de Quady, vice-président de la ville de Sion, Aloys Morand, juge cantonal, ainsi que des Dr. Wuilloud et Théler et, bien entendu, de M. Albert de Wolff. Après deux brèves allocutions de M. Albert de Wolff et de Mme Louba Buenzod, présidente des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs, un vin d'honneur fut servi sur le magnifique emplacement de la Majorie. De nombreux peintres valaisans assistaient également à ce vernissage.

Parmi les artistes de notre canton qui figurent dans cette exposition, relevons Agathe Bagnoud, Anne-Marie Ebener, Germaine Luyet, Missette Putallaz, Berthe Roten-Calpini, Mathilde Spagnoli et Christiane Zufferey. Chez les sculpteurs Jacques Barman, Jean Collaud, Antoine Fornage, Bruno Cherri-Moro, Hans Lorétan, René Pedretti et André-Paul Zeller représentent l'élément masculin. Cette magnifique exposition qui groupe quelque 200 œuvres de tous genres, est un véritable musée de l'art pictural de Suisse romande. Nous y reviendrons prochainement.

● CHIPPIS (Bl). — 2 voitures se sont violemment heurtées à un dangereux carrefour de l'endroit. Dégâts considérables.

## Intéressante intervention de M. Lampert au Conseil des Etats

Au cours de la dernière séance de la session d'automne des Chambres fédérales, M. Marius Lampert, conservateur chrétien-social valaisan, Conseiller d'Etat, a déposé devant le Conseil des Etats un postulat fort intéressant, contresigné par 17 députés.

Ce postulat a la teneur suivante : « Le rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la situation de l'agriculture suisse et la politique agricole de la Confédération du 29 décembre 1959, étudié d'une manière approfondie les conditions de l'agriculture de montagne et les moyens d'enrayer sa désaffection avant qu'il ne soit trop tard. Dans le domaine des remaniements parcellaires spécialement, il se demande sérieusement, s'il est possible d'aller de l'avant assez rapidement avec la méthode traditionnelle. On constate que l'exécution de remaniements parcellaires est entravée par le manque de géomètres et par des procédures, souvent trop compliquées, notamment dans les domaines administratifs et juridiques. D'autre part, le seul élément sûr et valable d'un remaniement parcellaire de montagne est la création d'un réseau de chemins permettant une exploitation plus rationnelle des terrains. Le Conseil fédéral est invité à

# A travers le pays valaisan

## Martigny et la région

### Exposition des anciennes gravures au Comptoir de Martigny



M. Jules Damay au premier plan dans la salle d'exposition des anciennes gravures, avec, au second plan, de gauche à droite, MM. Crétex, Actis et Ed. Morand. (Lire notre reportage sur le Comptoir).

### Une voiture sort de la route de la Forclaz et dévale sur 200 m.

MARTIGNY (FAV). — A la tombée de la nuit, hier, une voiture descendant la route de la Forclaz a manqué un contour à un km. environ avant Martigny-Croix. Le véhicule plongea littéralement dans les vignes et dégringola sur une distance de quelque 200 mètres.

Ses trois occupants, une dame et deux messieurs d'origine espagnole, ne durent la vie sauve qu'à un véritable miracle. Deux des passagers furent éjectés, alors que le troisième restait prisonnier de la voiture sur le parcours abrupt emprunté par celle-ci.

Police et ambulance immédiatement alertés, se rendirent sur les lieux de l'accident. A la surprise de tout le monde, compte tenu de la terrible chute de la voiture, on relevait dans les vignes, presque indemne, l'épouse du conducteur, Mme Antonio Montuoris, laquelle avait été éjectée une cinquantaine de mètres au-dessous de la route. Plus bas, se trouvait le second passager éjecté du véhicule. En revanche, celui-ci était grièvement blessé, souffrant de fractures dont une du crane. Le malheureux, dont nous ignorons l'identité exacte, fut transporté dans un état grave à l'hôpital de Martigny.

Enfin, on craignait le pire pour M. Montuoris, qui était resté enfermé dans la voiture jusqu'au bas de la pente. Or, s'il fut retrouvé blessé, son état ne donne lieu à aucune inquiétude. Il fut quand même conduit à l'hôpital. M. Montuoris, ouvrier espagnol, travaillait au Pont-de-la-Morge pour l'entreprise Quemoz.

La police a ouvert une enquête pour déterminer les causes de cet accident qui aurait bien pu être fatal aux trois automobilistes. Il va de soi que la voiture a été complètement démolie.

### Une voiture retrouvée à Mauvoisin

MARTIGNY (FAV). — Une voiture valaisanne appartenant à un habitant de Saint-Léonard, a été retrouvée à Mauvoisin. Le véhicule avait été volé à Sion peu auparavant. Les voleurs n'ont pas oublié, après « emploi », de s'emparer de plusieurs objets d'une certaine valeur se trouvant à l'intérieur. Il est également à remarquer que le véhicule, au moment du vol, était fermé à clé.

### Mort subite d'un Genevois

MARTIGNY (FAV). — Faisant route de Sierre vers un hôpital de Genève, un habitant de cette dernière ville, M. Oscar Schneider, âgé d'une cinquantaine d'années, se sentit beaucoup plus mal en arrivant à Martigny. Il fallut faire halte et le transporter immédiatement dans une chambre d'hôtel. Un médecin fut requis et le malheureux était évacué aussitôt sur l'hôpital. Hélas, il devait succomber en y arrivant, probablement victime d'une angine de poitrine.

## Succès du Rallye du vin de Martigny

A l'occasion du Comptoir de Martigny, l'Ecurie « Treize Etoiles » avait organisé un rallye où, à la qualité d'excellent chauffeur, il fallait joindre celle de fin connaisseur des vins valaisans.

Le parcours sillonnait tout le vignoble valaisan, de Martigny à Salquenen. Les concurrents avaient tout d'abord à affronter les lacets de l'ancienne route de la Forclaz, réputée pour ses difficultés. Puis ils redescendaient en plaine, filaient sur Leytron, Ardon, Sion, Sierre, Salquenen (point culminant).

Tout au long du parcours, les concurrents avaient des tronçons à moyenne imposée.

Les rallye-men durent aussi jouer au dégustateur dans des caves soit à Ardon, Sion, Salquenen, Riddes.

L'après-midi, les chauffeurs purent montrer les qualités de braquage et de reprise de leur voiture dans un difficile parcours de gymkana. Ce sont MM. Sepey Cl. et Cordonnier Marc qui remportèrent la victoire en bouclant le circuit en 25,3 sec. devant les vainqueurs du rallye, MM. Rey Roger et Bonvin Gérard.

A 17 heures, tous les concurrents se retrouvèrent dans la grande salle de l'hôtel de ville. M. Philippe Simonetta salua M. Gabriel Favre, président du TCS, secteur Valais, et M. Clivaz, chef technique.

Puis on passa à la distribution des prix qui étaient, cela va sans dire, des bouteilles de nos meilleurs crus. M. Rey et Bonvin remportèrent en outre le challenge des Marchands de vin du Valais et celui du Comptoir de Martigny.

M. Favre dit quelques mots pour féliciter les organisateurs et les participants de ce rallye qui fut un grand succès.

G. R.

Classement du 2e Rallye du vin, 1er octobre 1961 : 1. Rey Roger - Bonvin Georges, Dauphine Gordini, avec 163 points ; 2. Rast Hans - Pfammatter Léonard, Peugeot 403, 191 p. ; 3. Métral Raymond - Paccolat André, Opel Kapitaine, 281 ; 4. Triverio Jean-Amos Richard, Simca, 325 ; 5. Gautschi Georges - Linder Michel, VM, 370 ; 6. Triverio Franco - Pralong, Opel Record, 380 ; 7. Cordonnier Marcel - Sepey Clément, VW, 407 ; 8. Divorne Raymond - Debons Pierre, Peugeot 404, 409 ; 9. Zufferey Jean-Zen Ruffinen, Citroën ID, 414 ; 10. Dubacher Robert - Koschmann Willy, Opel Kapitaine, 569.

## Sierre et le Haut-Valais

### Déraillement

SIERRE (FAV). — Samedi dans la matinée, un wagon qui effectuait une manœuvre a déraillé. Les voies ont été endommagées et le trafic a dû être interrompu pendant un certain temps. Tout, heureusement, n'a pas tardé à rentrer dans l'ordre.

### Musiciens valaisans à Lausanne

SIERRE (Fg) — Le trio de Zinal, composé de Mmes Irène Baechtold, pianiste ; Liliane Caillon, violoniste, et Gabrielle Montandon, violoncelliste, a donné, vendredi soir, un concert fort apprécié à Villamont-sur-Lausanne.

### Garage dévalisé

SIERRE (Bl). — Dans la nuit de samedi à dimanche, des individus ont pénétré dans le Garage du Simplon, propriété de M. Victor Bruttin de Sierre et ont forcé la caisse, emportant tout son contenu. La police de Sûreté a ouvert une enquête.

● SOUSTE (Bl). — Une voiture allemande qui descendait de Loècheles-Bains a tamponné une auto valaisanne conduite par M. Louis Einzmann, typographe, à Brigue. Gros dégâts.

### Chute

GRONE (Bl). — M. Dante Branchiani âgé de 35 ans, ressortissant italien mais habitant à Grône, a fait une chute sur la route de Bramois. Il a été conduit à l'hôpital de Sion avec de multiples fractures et une commotion cérébrale.

## GRAIN DE SEL

### L'anti-taupe

Dans ce journal plus particulièrement, plusieurs mises en garde ont été publiées contre l'infiltration et le noyautage.

Infiltration ?...

Noyautage ?...

Un langage hermétique pour le commun des mortels.

Pas si hermétique que ça...

Depuis quelques années, on sait que les communistes, en s'infiltrant où ils le peuvent, tentent de contaminer des gens réputés sains d'esprit et, lentement, de noyauter nos meilleures institutions.

L'action à laquelle ils se livrent transparait beaucoup plus ailleurs que dans notre canton, bien que ce dernier ne soit pas à l'abri des tentatives des séides de Moscou. Les communistes opèrent comme les taupes.

Que devient un champ livré à l'action des taupes ? Vous le savez mieux que moi.

Les taupes communistes, contrairement aux mammifères dont je parle, se contentent, pour l'instant, de creuser des galeries souterraines sans être autrement utiles à la communauté.

Ce « travail » en profondeur échappe complètement aux gens non avertis. Comme il a échappé d'ailleurs aux populations de certains pays qui, n'étant pas plus communistes que vous et moi, se sont trouvés un beau matin investies par un parti qui les mettaient sous la domination soviétique.

Infiltration... Noyautage.. Mission terminée !

Les taupes avaient atteint leur objectif.

Il est temps qu'en Suisse nous réagissions contre l'infiltration des taupes rouges dans le sous-sol de notre Patrie. Un sous-sol qui, je le crois fermement, est joliment infesté.

Il doit exister des produits pour lutter contre les sales bestioles qui envahissent nos compagnes et nos cités.

Le moment est venu, me semble-t-il, de les utiliser d'une façon énergique, et de les renforcer ces produits si l'on s'aperçoit qu'ils n'ont plus assez d'efficacité.

Isandre.

MARTIGNY (Bs). — Hier, dans la journée, des voisins découvraient Mme Alphonsine Dorsaz, habitant Fully, inanimée dans son étable.

La malheureuse avait été bousculée et piétinée par une vache. Mme Dorsaz fut aussitôt secourue et transportée à l'hôpital de Martigny. Bien qu'elle souffre de plusieurs blessures, sa vie ne se trouve heureusement pas en danger.

### Auto contre un mur

SIERRE (Bl). — Une voiture italienne est entrée dans un mur sur la route Sierre-Granges. On a dû soigner les occupants et les dégâts au véhicule sont très importants.

### Grande première !

MONTANA (Bl). — Four la première fois, une voiture, avec six passagers, a atteint l'alpage de Corbire au pied du Mont-Lachaux. Le véhicule appartenait à M. Jules Rey, entrepreneur à Crans. Que voilà ouverte une nouvelle course vers les sommets !

### Grosse collision

GAMPINEN (Bl). — Une voiture pilotée par M. Florian Mottier, de Martigny, a violemment heurté une vache qui traversait la route. L'animal a été gravement blessé. Quant au véhicule, il e eu des dégâts.

### Tôles brisées

SIERRE (Bl). Près de Noës, une auto pilotée par M. R. Fumeaux est entrée en collision avec un autre véhicule qui était dirigé par M. Cotter de Champlan. Tout se solde par des blessures superficielles et quelques dégâts.

### Concentration radicale

CHALAIS (Bl). — La 3me concentration radicale s'est déroulée à Chalais, forte de quelque mille participants avec 6 fanfares. Plusieurs personnalités prirent la parole à cette occasion : MM. Francis Garnier, Aloys Copt, Vogt, Guy Zwissig, Morand. La manifestation a connu un grand succès et il a été décidé que la prochaine concentration aurait lieu à Grône.

# Au cours de la cérémonie de la reddition des étendards, le Colonel Maurice Zermatten a fait ses adieux au Rgt. inf. mont. 6



Samedi matin, sur la place historique de la Planta, le colonel Maurice Zermatten a accompli son dernier acte de commandant du Rgt. Inf. Mont. 6.

Les compagnies indépendantes et les bataillons, un peu avant 10 heures, étaient en place pour la cérémonie traditionnelle de la reddition des étendards.

Au pied du Monument de la Planta, les invités officiels entouraient M. le colonel-brigadier Daniel, commandant de la Br. Mont. 10, accompagné de son adjudant, le major Porchet. Le Conseil d'Etat, le Tribunal cantonal, l'Evêché, la Municipalité de Sion étaient représentés. Il y avait aussi plusieurs personnalités civiles et militaires.

Les troupes portaient la tenue de sortie avec casque et fusil d'assaut. Les commandants des compagnies

indépendantes et les commandants de bataillon ayant annoncé au colonel Zermatten leurs unités, le commandant de régiment ordonna un garde-à-vous qui devait impressionner la foule par la précision de son exécution.

— Mon brigadier, je vous annonce le régiment 6 prêt pour la cérémonie. — Commencez !

Le colonel Zermatten fait ôter les casques après avoir commandé la position de repos.

Il s'adresse aux officiers, sous-officiers et soldats pour leur dire sa satisfaction. Le temps fut beau. Il a engendré et favorisé l'allant et la bonne humeur avec lesquels on exécute le travail avec plus d'aisance et d'efficacité. Notre mission, pendant ce cours, a été accomplie. Vous êtes aptes à servir avec le nouveau fusil

## Ordre du jour

Le C. R. 1961 marquera une date dans la transformation de l'infanterie et de l'artillerie.

Alors que la première a vu l'armement individuel se modifier complètement par l'introduction du fusil d'assaut, la seconde a eu l'occasion de faire ses premières expériences avec une organisation nouvelle.

Le travail de cette année n'a été qu'un début et il vous appartient de l'approfondir dans les années à venir. Cependant, des bases très solides ont été posées durant ce C. R. et chacun a fait de précieuses expériences. Je souhaite à tous un bon retour dans sa famille. Je prends congé de vous, persuadé que vous apporterez dans la nouvelle unité d'armée à laquelle vous appartenez le même esprit de corps que celui de la Br. mont. 10.

Le Cdt. : Daniel.  
Br. mont. 19.

d'assaut. Il importe, maintenant, d'éviter de se laisser contaminer par les retombées radio-actives du défaitisme.

Une page d'histoire se tourne. Nous avons accompli le dernier cours de répétition sous le fanion de la Br. Mont. 10 qui disparaîtra dans trois mois pour laisser place à la Division alpine 10. Nous avons le cœur serré. Notre unité avait son esprit, ses traditions, ses habitudes. Elle fut parfois rude mais toujours imprégnée de courage, vaillante aussi. Ce même esprit que vous avez apporté à la Brigade, il faut le porter à la Division qui entre dans la composition du 3e Corps d'Armée.

En même temps, le Commandant de la Brigade va quitter ses fonctions. Nous avons apprécié sa droiture, sa maîtrise, ses profondes connaissances.

Moi aussi, après quatre années de commandement je vous quitte. Je pars avec la satisfaction du devoir accompli. Mon successeur a été désigné. Votre chef sera, désormais, le Lt.-col. Louis de Kalbermatten.

Un impeccable garde-à-vous. La fanfare joue « Aux Drapeaux ». Les bannières des bat. 9, 11 et 12 défilent devant le front, sont présentées aux autorités puis se placent devant la compagnie d'honneur du cap. Pierre Moren et sont portées au Palais du Gouvernement.

Derniers ordres aux commandants. Puis le colonel Zermatten annonce au colonel-brigadier la fin de la cérémonie.

Les troupes quittaient Sion quelques instants plus tard.

f.-g. g.

## M. Gaston Biderbost a été nommé président central de la Communauté de travail des Chanteurs suisses



De gauche à droite : M. Gabriel Obrist, de Bramois, qui a été nommé secrétaire ; M. Gaston Biderbost, de Sion, président ; M. André Wirthner, de Sion, caissier ; M. Fernand Duboi, de Saint-Maurice, nouveau délégué de la Société des auditeurs de radio et télévision.

(Photo Schmid)

Les délégués de la Communauté de travail des Chanteurs suisses ont tenu leur assemblée à Sion, samedi et dimanche. Cette séance, fort importante sur le plan administratif, fut organisée de façon impeccable par un Comité comprenant MM. Gaston Biderbost, Gabriel Obrist, André Wirthner et Joseph Blatter, avec la collaboration de la Chorale séduinoise et du Chœur de dames.

Au Casino, ont eu lieu les séances de travail.

M. Georges Haenni a fait une excellente causerie sur « L'âme du Valais à travers ses chansons ».

En fin d'après-midi, samedi, un vin d'honneur fut offert par le Conseil d'Etat du Valais, servi à la Majorie.

Après le dîner officiel du soir, les délégués se sont rendus à Valère où ils ont assisté au spectacle « Sion à la lumière de ses étoiles ».

Dimanche, de huit à onze heures, les travaux ont repris leur cours, puis c'est au château de Villa, à Sierre, qu'eut lieu la finale de ces deux journées.

M. Gaston Biderbost, de Sion, a été nommé nouveau président central de la Communauté de travail des Chanteurs suisses.

Plusieurs concerts ont été donnés par « Les Petits Chanteurs de Notre-Dame », sous la direction de M. Joseph Baruchet, par « La Chanson valaisanne » dirigée par M. Georges Haenni, par « Le Maennerchor-Harmonie » conduit par M. Gabriel Obrist, et par « La Chanson du Rhône » de M. Jean Deatwyler.

Le Conseil d'Etat du Valais était représenté par M. Maxime Evéquoz et la Commune de Sion par M. Max Berclaz.

Revêtues du costume d'Evolène et de Savièse, des Séduinoises appartenant au « Chœur de Dames » distribuèrent des fleurs à tous les participants à ce Congrès particulièrement réussi.

f.-g. g.

## PHOTO - CINE

Démonstrations de toutes les grandes marques pendant le Comptoir de Martigny.

## PHOTO DARBELLAY

Martigny-Ville, Place Centrale 3

## Une jeune Valaisanne reçoit son diplôme de sage-femme à Genève

Dernièrement, lors de la remise des diplômes qui eut lieu à la maternité de l'hôpital cantonal de Genève, Mlle Marie-Hélène Bornet a brillamment réussi ses examens de sage-femme et a obtenu son diplôme.

Nous l'en félicitons bien chaleureusement.

## Amélioration de la télévision en Valais

SION (FAV) — Nous apprenons qu'un second émetteur de TV vient d'être mis en service au Mont-Pélerin, ceci en vue d'améliorer les images qui paraissent sur nos petits écrans. Que voilà une heureuse nouvelle !

## À l'hôpital à cause d'un chien

SION (FAV) — Mme Angèle Luyet, habitant Savièse, a été conduite à l'hôpital de Sion à la suite d'une violente chute au sol occasionnée par un chien.

## M. Cappi préside l'assemblée annuelle des vétérinaires

SION. — L'assemblée annuelle des vétérinaires suisses s'est tenue à Berne, en fin de semaine, sous la présidence du docteur R. Cappi, vétérinaire cantonal à Sion, qui a été réélu à l'unanimité à la présidence de la société. La prochaine assemblée aura lieu à Sion. Plusieurs exposés scientifiques furent présentés par MM. Messerli, vice-président, Schwarzenbourg, H. Koenig, Berne, H. Burgisser, Lausanne et H. Frey, professeur, Berne. Une association des femmes-vétérinaires suisses a été créée. Sa présidente est Mme Annemarie Leemann, professeur à Zurich.

## Le Grenette ns sera pas démolie mais restaurée

SION (FAV) — Nous avons publié, dans notre numéro de samedi, une photo de l'immeuble en question en mentionnant qu'il allait être démoli. Au vrai, il ne s'agit pas d'une démolition mais d'une rénovation. Et c'est tant mieux !

## Mariage d'un collaborateur

SION (FAV) — M. Pierre Anchisi a épousé, samedi, en l'église de Montana, Mlle Simone Oyon, de Bex.

Nous souhaitons à notre jeune collaborateur, ainsi qu'à son épouse, une vie heureuse et prospère.

## Maurice GAY S. A.

Vins - SION

Nous informons nos fournisseurs que nos pressoirs seront ouverts à partir du jeudi 5 crt.

Pour les vendanges qui pressent, ouverture le lundi 2 crt.

## Une grosse casse

NOËS (FAV) — Hier après-midi, aux environs de 14 h. 30, au dos d'âne de Noës, un camion qui transportait des cageots de fruits a déversé une partie de son chargement sur la chaussée. Une voiture valaisanne, qui suivait, stoppa brusquement, non sans recevoir un cageot sur son capot avant. Une fourgonnette de livraison qui arrivait à vive allure fit une embardée en voulant éviter la voiture valaisanne. Elle fut précipitée sur la droite contre un mur qu'elle érafla sur une centaine de mètres.

SION (FAV). — La journée d'hier fut catastrophique en accidents. En effet, m's à part les nombreuses collisions dont nous donnons des détails dans ce numéro, on a enregistré d'autres accidents encore, de moyenne importance, à St-Maurice, Ardon, Monthey et Saxon. Pas de blessés dans ces endroits mais que de tôle à remplacer !



Monsieur Jean-Marie Jordan, à Genève ;

Monsieur et Madame Ulysse Jordan, leurs enfants et petits-enfants, à Salins, Vernayaz, Sierre, Sion et Leytron ;

Monsieur Adrien Jordan et famille, à Monthey ;

Monsieur Emery Jordan et sa fille à Genève ;

Madame Hélène Jordan et famille à Martigny-Bourg et Genève ; ainsi que les familles Heumann, Rossier, Rudaz, Pralong, Gay, ont la profonde douleur de faire part du décès de

MADAME

## Renée JORDAN

leur chère maman, sœur, belle-sœur, nièce, tante et cousine, décédée pieusement à Salins, le 1er octobre, dans sa 55<sup>ème</sup> année, munie des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Salins le mardi 30 octobre à 10 heures.

Départ du domicile mortuaire : Parfait, à 9 h. 15.

Cet avis tient lieu de faire-part.

P. P. E.

Après un coup d'Etat réussi

# Une vaste épuration en Syrie



Le maréchal Amer est revenu bredouille de Damas. Amer (2e de g.), fut reçu à l'aéroport par le vice-président Eddine Hussein (3e de g.).

**DAMAS (Afp).** — Le ministre de l'intérieur, M. Adnan Kouatly, a déclaré à la presse que « la première préoccupation de son ministère était de débarrasser le pays de toutes les institutions qui furent imposées contre la liberté des citoyens ».

Le ministre a expliqué « qu'il fallait mettre fin aux agissements du service de renseignements installé en Syrie par le régime de la R. A. U. ».

Il a ajouté : « Le conseil des ministres a pris avant-hier la décision de fermer tous les bureaux et les branches de ces services de renseignements. Ils étaient des centaines et dépensaient des sommes considérables pour l'espionnage intérieur et la corruption des esprits et des mœurs ».

M. Kouatly a annoncé que le gouvernement provisoire s'était donné pour objectif principal la préparation d'élections législatives libres de toute pression ou immixtion officielle, afin de permettre au peuple de choisir ses représentants. Ceux-ci seraient appelés à décider de la forme du futur gouvernement de la Syrie. Ils exerceraient également dans toute son étendue le pouvoir législatif.

« J'espère, a dit le ministre, que ces élections pourront se dérouler avant la date qui avait été fixée dans la déclaration ministérielle. Nous rétablirons ainsi les libertés publiques au profit du peuple et sur la base d'une véritable démocratie ».

## Couvre-feu maintenu à Alep

**BEYROUTH (Afp).** — Le gouverneur de la zone nord de la Syrie a annoncé par radio que le couvre-feu était maintenu à Alep de 20 h. à 6 heures sauf pour les travailleurs de nuit et ceux qui doivent se rendre très tôt au lieu de leur travail. Ceux-ci sont autorisés à circuler à condition d'être munis d'une carte d'identité.

## Un avion explose en l'air

**BRUXELLES (Dpa).** — Un avion de tourisme a explosé dimanche alors qu'il se trouvait au-dessus de l'aérodrome belge de Keerbergen, non loin de Malines. Le pilote et les trois passagers ont été tués.

Les causes de l'accident ne sont pas encore connues. L'appareil appartenait à un compagnon aérienne privée. Les trois passagers effectuaient un vol pour la première fois.

## Le Panama et les Etats-Unis

**PANAMA (Afp).** — Le gouvernement panamien a fait part aux Etats-Unis de son désir d'entamer des négociations en vue de la conclusion d'un nouveau traité sur la zone du canal, a annoncé M. Roberto Chiari, président de la République dans un message à la nation, à l'occasion de l'ouverture des travaux de l'assemblée nationale.

Le traité en vigueur, a ajouté le président Chiari, lèse les intérêts du pays et porte préjudice à l'économie panamienne. Il a affirmé que seule une solution permanente et équitable permettrait d'établir entre les deux pays des liens de sincère amitié.

## L'explosion du Andreas Hofer

**INNSBRUCK (Afp).** — La police autrichienne a retrouvé près du monument Andreas Hofer, gravement endommagé hier par une bombe, des formules d'adhésion au mouvement néofasciste italien « Giovanna Italia ».

La statue de ce héros de l'indépendance tyrolienne, fusillé pour son action contre les troupes napoléoniennes, était érigée sur la montagne « Berg Isel », près d'Innsbruck. Deux motocyclistes ont déposé une bombe entre les genoux de la statue, qui est tombée entraînant une partie du piédestal.

On suppose que l'attentat doit être attribué à une organisation extrémiste italienne qui veut répondre aux récents attentats tyroliens au tyrol du sud.

## Ecoles fermées

**BEYROUTH (Afp, Reuter).** — Radio-Damas a développé dimanche le communiqué No 21 du commandement révolutionnaire, en annonçant la fermeture jusqu'à nouvel avis des écoles et universités à Damas et Alep. Cette décision a été prise pour éviter l'infiltration d'éléments subversifs dans des manifestations estudiantines.

Dans le même communiqué, tous les étrangers y compris les réfugiés sont rendus attentifs au fait qu'ils seront arrêtés et refoulés dans leur pays s'ils prennent part à quelque manifestation que ce soit ou à une rupture de la paix. Ceci concerne avant tout les Palestiniens ainsi que tous les autres réfugiés politiques en Syrie, plus précisément les Jordaniens et Irakiens.



M. Mamoun al Kousbari, le chef du nouveau gouvernement syrien.

## Radio-Damas dénonce des « éléments destructeurs »

**BEYROUTH (Afp).** — Un communiqué diffusé hier matin par Radio-Damas dénonce l'activité « d'éléments destructeurs, qui se sont mêlés aux manifestations de joie de la population et ont tenté d'en changer la direction ».

Le communiqué accuse ensuite « des éléments mercenaires, qui ne sont pas ressortissants de la République syrienne arabe mais des étrangers et réfugiés d'avoir voulu attenter à la sécurité du pays ». C'est à la suite de ces manifestations hostiles au nouveau régime qu'il a été interdit à tout étranger ou réfugié de prendre part à une quelconque manifestation publique sous peine d'expulsion.

## Bagarres à Koweït

**BAGDAD (Afp).** — La presse irakienne signale que « des bagarres ont éclaté entre soldats égyptiens et jordaniens à Koweït ».

On n'a aucune confirmation de Koweït de cet incident.

## Le maire de Pékin attaque violemment les USA lors d'un meeting fort de 500 000 personnes

**PEKIN (Afp).** — Un meeting monstre auquel ont pris part plus de 500.000 personnes s'est déroulé hier matin sur la grande place Tien an Men de Pékin, en l'honneur du 12me anniversaire de la République populaire chinoise.

Des acclamations sans fin ont salué l'apparition à la tribune d'honneur de M. Mao Tsé Toung, président du comité central du parti communiste chinois. A ses côtés avaient pris place, notamment, M. Liou Shao Chi, président de la République, le maréchal Chu Teh, président du comité permanent du parti communiste chinois, M. Chou en Lai, président du conseil.

A la tribune d'honneur on remarquait également la présence de M. Osvaldo Dorticos, président de la République cubaine, du roi Mahendra du Népal accompagné de la reine Patna et de la reine Elisabeth de Belgique. Des centaines d'invités étrangers représentant plus de 50 pays assistaient également à cette manifestation.

Le maire de Pékin, M. Peng Chen, a prononcé un long discours dans lequel il a passé en revue la situation intérieure de la Chine et la situation internationale. Sur le plan intérieur, le maire de Pékin a demandé aux paysans de plus grands efforts afin « de surmonter toutes les difficultés provoquées par trois années successives de calamités naturelles » et a lancé un appel à l'unité du peuple chinois. « L'unité est la force et l'unité est la victoire », a-t-il notamment déclaré.

Abordant la situation internationale, M. Peng Chen a violemment attaqué les Etats-Unis responsables selon lui, de l'acuité de la crise de Berlin et du non-règlement du problème laotien. En Asie a-t-il ajouté, les

# On tue un peu partout en Algérie

**ALGER (ATS-Afp).** — La journée a été marquée en Algérie par de nombreux attentats terroristes qui ont fait des morts et de nombreux blessés.

A Tlemcen des terroristes venus de l'extérieur ont lancé ce matin vers 11 heures une grenade sur une jeep militaire, place Bugeaud, en plein cœur du quartier musulman. L'engin a manqué son but et explosé dans la foule, faisant deux tués musulmans et quinze blessés dont deux grièvement.

A Bône six attentats à l'arme blan-

che ont fait un mort — un officier de police — et cinq blessés tous poignardés dans le dos. En fin de matinée une grenade lancée dans un bar de la vieille ville a fait quatre blessés tous musulmans.

A Alger même trois charges de plastique de 2 kilos chacune ont explosé dans une villa en construction à Hydra (sur les hauts d'Alger). La villa était destinée à la préfecture d'Alger. Il n'y a eu que des dégâts matériels. Dans la Casbah un menuisier musulman a été tué dans son atelier de trois balles dans la tête. Dimanche soir, une grenade a été lancée vers 20 heures dans un café de Guyotville, localité du littoral située à 15 km. d'Alger. Une dizaine de blessés dont certains sont dans un état grave, ont été relevés.

A Setif un employé de la préfecture

ment syrien par la Turquie est avant tout un geste d'amitié et d'appréciation. Cette décision n'a aucun caractère hostile.

Le vœu le plus sincère du gouvernement turc est de voir les Etats arabes vivre dans la paix et la tranquillité.

En dépit de la rupture des relations diplomatiques, la nation et le gouvernement turcs continueront à entretenir des relations amicales avec le peuple égyptien.

## La prochaine échéance

Lorsque, vendredi, nous nous étonnions de voir le mouvement insurrectionnel syrien s'orienter vers le conservatisme, alors que son chef était un socialisant, écarté par Nasser et cherchant à se venger de lui. Or, le colonel Serraj n'a pas participé au putsch. Bien au contraire, il semble que le nouveau gouvernement syrien ait ordonné l'arrestation de celui-ci. Ce gouvernement, présidé par un ancien adjoint et un supporter fervent de l'ex-dictateur Chichakly, est composé essentiellement de membres de la bourgeoisie d'affaires de Damas et des autres grandes villes syriennes. Et, s'il est saisi de l'occasion qui se présentait d'exploiter le mécontentement provoqué par l'éloignement des hommes politiques syriens des postes exécutifs, ce n'est pas en tout cas pour remettre au pouvoir l'homme pro-nasserien que fut Serraj.

Paradoxalement, le gouvernement Kouzbari a orienté son programme vers la socialisation accélérée de la Syrie. Or, ce qui a décidé les milieux conservateurs syriens à se révolter contre l'emprise nasserienne, c'est justement d'avoir subi les premiers effets des nationalisations commencées par Nasser, il y a une année. Il n'empêche que, pour entraîner le peuple derrière lui, M. Kouzbari a protesté contre les lenteurs de la socialisation entreprise sous le régime du Caire. En brandissant le fanion national-

liste, en groupant derrière lui toute la grande bourgeoisie et les militaires et en donnant des assurances au peuple, le mouvement insurrectionnel ne pouvait que réussir. C'est ce que Nasser a compris et c'est pourquoi il a sagement agi en ne cherchant pas à vaincre par la force l'élan d'indépendance de la Syrie.

Sans doute, le ras égyptien, qui subit en ce moment une défaite de prestige, se dit-il que le temps pourrait bien travailler pour lui. Car on voit mal comment la Syrie ne se retrouverait pas sous peu devant les mêmes difficultés qui l'avaient poussée en 1958 dans les bras de la République arabe unie. Ces difficultés, elles ont nom : la pénétration communiste et les convoitises de tous les voisins arabes, du général Kassem en tête, lequel ne peut que se trouver encore plus intéressé par cette proie, depuis que l'on a découvert des réserves de pétrole considérables dans le sous-sol de la Syrie.

Le cabinet de M. Kouzbari est transitoire. D'ici quatre mois, a promis le premier ministre, un gouvernement légal sera nommé. L'échéance à laquelle la Syrie devra faire face un jour pourrait se situer encore au-delà de ces quatre mois. Actuellement, les jeux sont faits. Mais, dans ce Moyen-Orient si remuant, les retournements de situation sont fréquents...

André Rougemont.

## La rupture entre la R. A. U. et la Turquie

**ANKARA (Afp).** — Un communiqué publié dimanche soir par le ministère des Affaires étrangères annonce que le gouvernement turc a accueilli avec peine la décision du président Nasser de rompre les relations diplomatiques de la R.A.U. avec la Turquie du fait que cette dernière a reconnu le nouveau gouvernement syrien.

Après avoir souligné que la Turquie a de tout temps manifesté de l'intérêt à l'égard de la Syrie, sa voisine du sud, le communiqué poursuit : « La reconnaissance du nouveau gouverne-

ment syrien par la Turquie est avant tout un geste d'amitié et d'appréciation. Cette décision n'a aucun caractère hostile.

Le vœu le plus sincère du gouvernement turc est de voir les Etats arabes vivre dans la paix et la tranquillité.

En dépit de la rupture des relations diplomatiques, la nation et le gouvernement turcs continueront à entretenir des relations amicales avec le peuple égyptien.

## Le cyclone « Frances »

**ST-FRANÇOIS (Afp).** — Le cyclone « Frances » est passé aux premières heures de la matinée de dimanche au large des côtes nord de la Guadeloupe, poursuivant son lent déplacement vers l'ouest-nord-ouest.

La Guadeloupe n'a subi aucun dégât important. Seuls quelques arbres ont été abattus par le vent soufflant à quelque 100 km.-heure.

## Nouveau record d'un hélicoptère soviétique



L'hélicoptère géant russe à turbo-sustention vient de réussir un nouveau record du monde en soulevant un poids de 15 tonnes à une hauteur de 2.000 mètres.